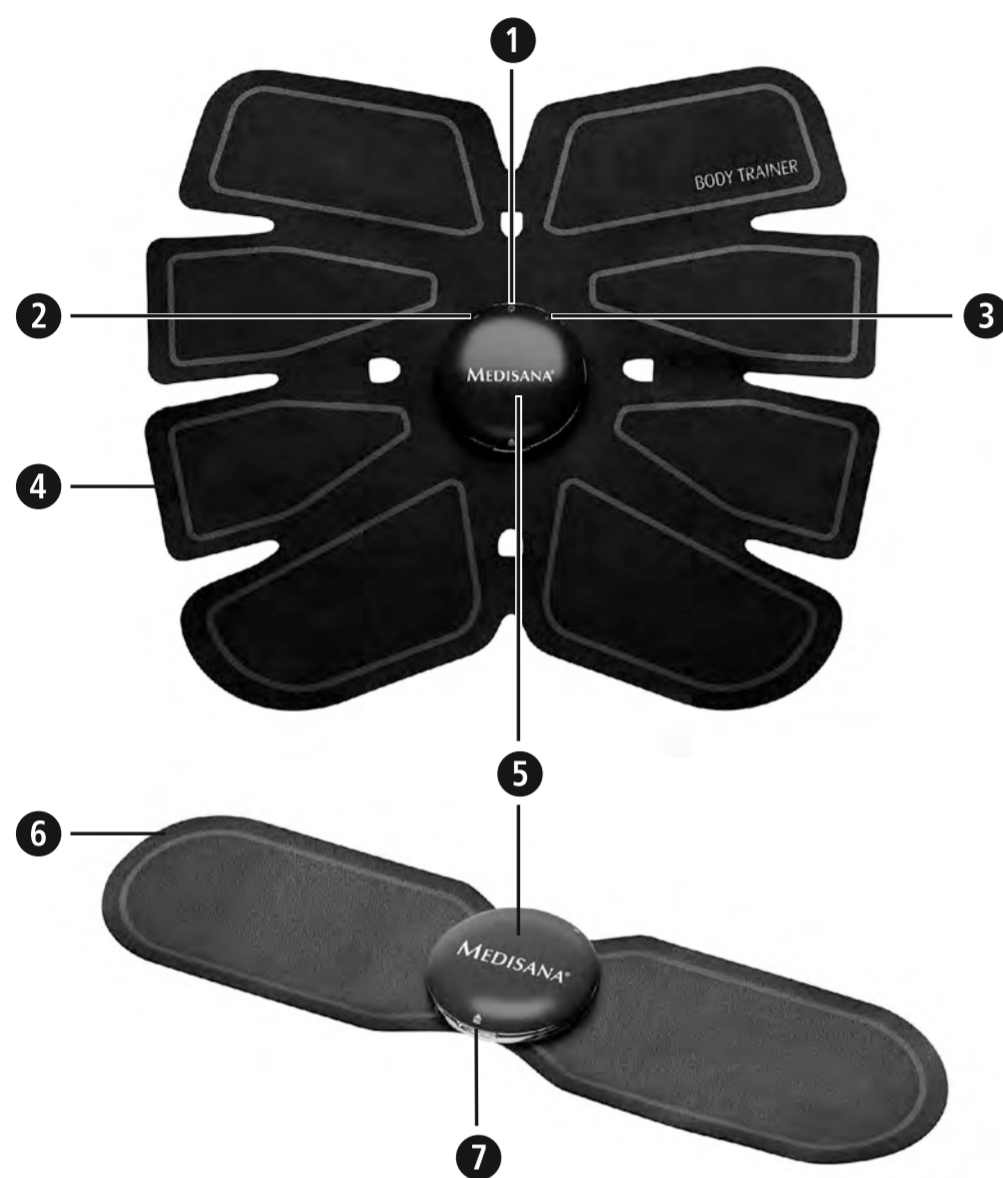


MEDISANA®

EMS BodyTrainer

Gebrauchsanweisung - Bitte sorgfältig lesen!

DE Gerät und Bedienelemente



Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

LOT LOT-Nummer



Hersteller

DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt und erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Sollte jedoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, muss die Batterie sofort entfernt und weitere Anwendung vermieden werden. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder dem Servicecenter in Verbindung.
- Im Falle einer Diabetes oder anderer Erkrankungen sollten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Hausarzt halten.
- Personen, deren Empfindsamkeit gestört oder beeinträchtigt ist, dürfen das Gerät nur nach Anweisung eines Arztes anwenden.
- Die Anwendung sollte angenehm sein. Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, brechen Sie ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Fragen Sie Ihren Arzt bei jeder Art von Schmerzen oder Krankheiten, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Während der Bedienung einer Maschine oder während des Autofahrens darf das Gerät nicht angewendet werden.
- Wenn das Gerät offensichtliche Schäden aufweist, senden Sie es zur Reparatur an Ihren Fachhändler oder direkt an das MEDISANA Servicecenter.
- Das Gerät ist zur privaten Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Das Gerät darf nicht im Umfeld von Geräten betrieben werden, die starke elektrische Strahlung aussenden, wie z. B. Radiosender, Mikrowellen oder Mobiltelefone. Dadurch kann die Funktion beeinträchtigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, entflammbar oder explosiven Materialien oder Gasen.
- Eventueller Schmuck oder Piercings sind vor Anwendung des Gerätes zu entfernen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Das Gerät ist nicht geeignet zur gleichzeitigen Benutzung mit Geräten, die elektrische Impulse an Ihren Körper leiten (z. B. TENS-Geräte).

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinander nehmen!
- Schwache Batterien umgehend aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Legen Sie die Batterie korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht mehr benutzen.
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht kurzschließen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Gerät und Bedienelemente

- 1 Ein-/Aus-Taste ⏻
- 2 „-“ Taste
- 3 „+“ Taste
- 4 Bauchpad
- 5 Controller
- 6 Arm-/Beinpad
- 7 Batteriefach

Lieferumfang

Prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA EMS Bodytrainer** mit 1 Bauchpad, 2 Arm-/Beinpads und 3 Controllern
- 3 Batterien (Typ CR2032) 3V
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

! WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen - Erststickungsgefahr!

Batterie einlegen / wechseln

Öffnen Sie den Deckel vom Batteriefach 7 durch Anheben bzw. Schieben nach oben an der gekennzeichneten Stelle. Legen Sie die neue Batterie (Typ CR 2032, 3V) mit dem Pluspol nach oben gerichtet ein und schließen Sie das Batteriefach wieder.

Vorbereiten der Anwendung

Befestigen Sie den Controller 5 mittels der Druckknöpfe auf dem Bauch- bzw. den Arm-/Beinpads. Das Bauchpad ist für die Verwendung auf dem Bauch und die Arm-/Beinpads für die Verwendung am Oberarm bzw. Oberschenkel vorgesehen. Befreien Sie die jeweilige Körperstelle, an der Sie die Pads anbringen möchten, von jeglichem Schweiß.

Anwendung

Legen Sie nun die Pads an und schalten Sie den jeweiligen Controller über die Ein-/Aus-Taste 1 ⏻ ein. Die LED-Anzeige blinkt 3-mal. Sollten die Pads keinen ausreichenden Kontakt zum Körper haben, schaltet das Gerät automatisch nach ca. 5 Sekunden aus (unter erneutem 3-fachen Blinken). Ansonsten läuft das Gerät für 23 Minuten mit automatisch wechselnden Intervallen, bevor eine Abschaltung erfolgt.

Durch Druck auf die „+“ 3 oder „-“ 2 Tasten (wird jeweils mit einem einmaligen Blinken quittiert) können Sie die Intensität manuell in 15 Stufen kontrollieren.

Zur manuellen Abschaltung des Gerätes können Sie die Ein-/Aus-Taste 1 ⏻ drücken. Die LED-Anzeige blinkt dann wieder 3-mal.

! WARNUNG

- Wenn Sie die Anwendung als unangenehm empfinden, stellen Sie die Intensität niedriger ein. Ist die Anwendung weiterhin unangenehm oder schmerzt oder juckt die Haut, brechen Sie die Anwendung sofort ab und konsultieren Sie Ihren Arzt.**
- Stellen Sie am Anfang grundsätzlich die Intensität niedrig ein. Erst später - wenn Sie sich an die Anwendung des Gerätes gewöhnt haben - sollten Sie höhere Intensitätsstufen einstellen.**
- Wir empfehlen, das Gerät höchstens einmal täglich für maximal 23 Minuten anzuwenden.**

Ersetzen der Pads

Das Bauchpad 4 sowie die Arm-/Beinpads 6 sind Verbrauchsartikel. Ersetzen Sie diese unter folgenden Bedingungen:

- Das jeweilige Pad ist seit mehr als einem Monat geöffnet bzw. in Verwendung
- Die Klebefähigkeit hat nachgelassen, das Pad ist ausgetrocknet oder beschädigt oder weist nicht entfernbare Schmutzspuren auf.

Reinigung und Pflege

- Halten Sie die Klebeflächen sauber und vermeiden Sie den Kontakt zu Staub, Flüssigkeiten, scharfen Gegenständen etc.
- Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät von Zeit zu Zeit mit einem weichen, trockenen Tuch. Die Klebeflächen dürfen nur kurz unter schwach fließendes, lauwarmes Wasser gehalten und anschließend mit dem Finger leicht überstrichen werden. Verwenden Sie keine Tücher zum Reinigen oder Trocknen, um die Klebefähigkeit zu erhalten. Die Klebeflächen müssen vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie wiederverwendet werden können.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, sehr heißes Wasser, Alkohol, Naphtha, Verdünner oder Benzin etc.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen möchten. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Batterien auslaufen.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen und kühlen Platz.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie

Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen.



Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Richtlinien und Normen

Dieses Gerät ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE“ versehen. Hiermit erklären wir, dass der **EMS Bodytrainer, Art. 79524**, mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie 2014/30/EU übereinstimmt. Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie über die MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Deutschland anfordern oder von der MEDISANA Homepage herunterladen.

Technische Daten

Name und Modell:	MEDISANA EMS Bodytrainer
Stromversorgung:	3 x Batterie CR2032 3V
Frequenz:	2 Hz ~ 35 Hz
Größe:	Bauchpad ca. 17 x 19 cm Arm-/Beinpad ca. 5 x 20 cm
Gewicht:	Bauchpad ca. 30 g Arm-/Beinpad ca. 13 g
Artikel Nr.:	79524
EAN Nr.:	40 15588 79524 4
Zubehör:	Ersatzpads für Bodytrainer 2er Set (2 Pads für den Bauch) Artikel-Nr.: 79525 EAN: 40 15588 79525 1 4er Set (4 Pads für Arme/Beine) Artikel-Nr.: 79526 EAN: 40 15588 79526 8



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie / Reparaturbedingungen

- Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei folgende Garantiebedingungen:
- Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
 - Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
 - Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
 - Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen
 - Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden am Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Deutschland

Im Servicefall, für Zubehör und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an:

DE - Germany MEDISANA Service Center Jagenbergstr. 19 41468 Neuss Tel: 02131 - 40588-0 Fax: 02131 - 3668-5095 E-Mail: servicecenter@medisana.de Web: www.medisana.de	CH - Switzerland BLUEPOINT Service Sagl Via Cantonale 14 CH-6917 Barbengo +41 (091) 9804972 info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch
--	--

AT - Austria

Medisana Servicecenter Austria
Burgstaller Straße 2
8143 Dobl
+43 (3136) 52076
service.at@medisana.com

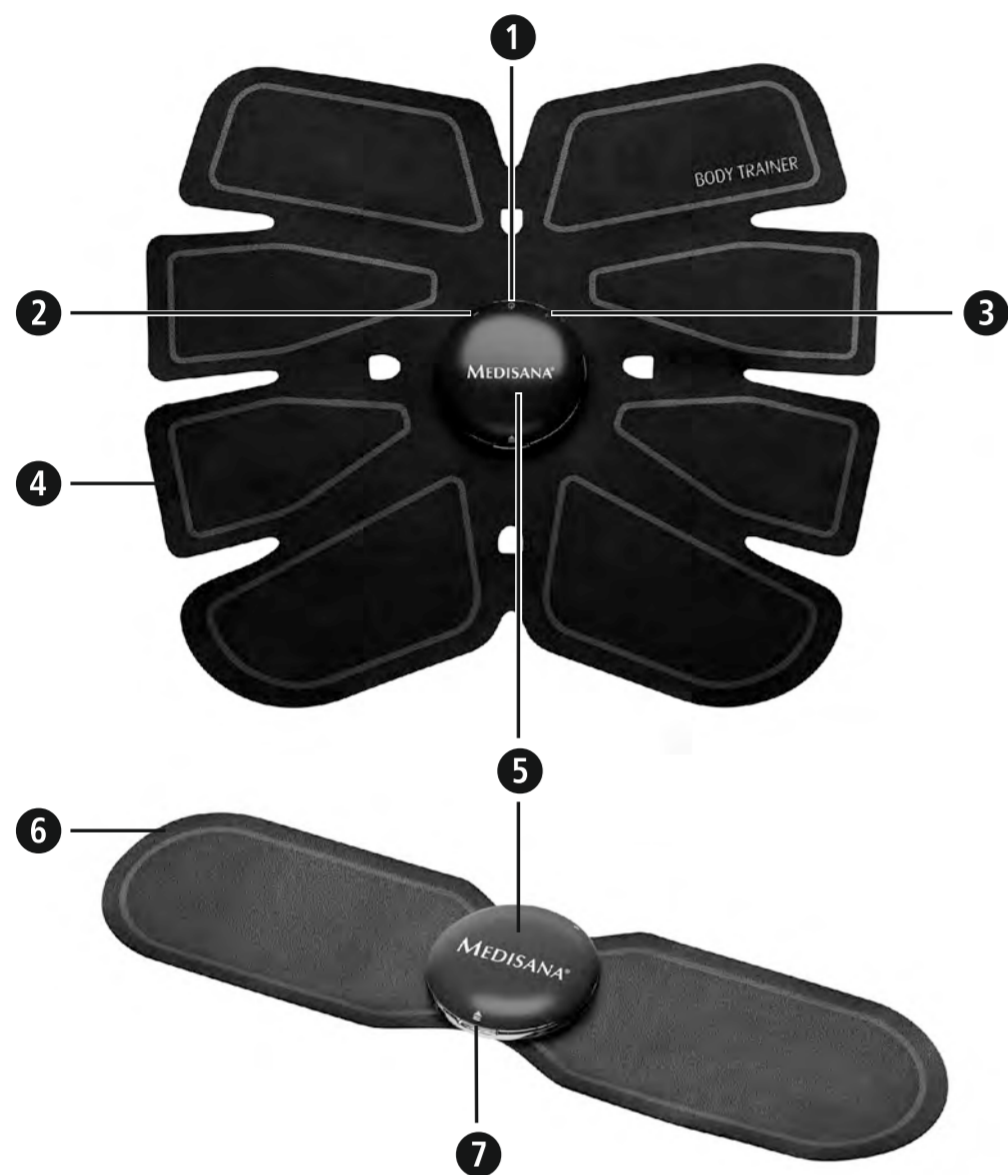


MEDISANA®

EMS BodyTrainer

Instruction manual - Please read carefully!

GB Device and controls



Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



ATTENTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation or operation.

LOT LOT number



Manufacturer



GB Safety Instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- Only use this device for the purpose for which it was developed and in the manner specified in the instructions for use.
- When using it for other purposes, the warranty expires.
- Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Avoid the contact with pointed or sharp objects.
- This device is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- In case of a malfunction, do not try to repair the device yourself. Not only does the warranty expire, but serious danger can result (fire, electric shock, injuries). Only authorised service offices should carry out a repair.
- Never use the device while taking a bath or shower. Should liquids penetrate the device, immediately remove the battery and avoid further application. Contact your specialist shop or your service centre.
- In case of diabetes or other diseases you should consult your family doctor before applying the device.
- Persons, whose sensitivity is disturbed or impaired may only apply the device according to the instructions of a physician.
- The application should be pleasant. If you feel pain or feel the application unpleasant, stop it and consult your doctor.
- Ask your doctor for each kind of pain or disease, before using the device.
- Do not apply the device during the operation of a machine or while driving a car.
- If the device shows obvious damages, send it to your specialist shop or directly to the MEDISANA service center for repair.
- The device is only for private use and is not intended for medical or commercial purposes.
- Do not use the unit near to equipment emitting a strong electric or magnetic field, such as radios, microwaves or mobile phones. This may impair the correct functioning of the unit.
- Do not use the unit near any heat sources, highly flammable substances, gases or explosives.
- If you wear jewellery or piercings make sure that you take it off before using the unit. Otherwise it may cause punctual burnings.
- Do not use this device simultaneously with other devices which give electrical pulses to your body (e.g. TENS devices).
- In certain cases respectively regions of the body you should not apply the device, e.g. if you suffer from heart / circulatory diseases, if you have implanted metal parts, in the region of the front neck, the sinus nerve, the heart or thorax, during pregnancy, on wounds, ulcers or inflammatory skin regions, if you have fever, thrombosis or if you recover from an operation.

- In any case contact your physician before you use the appliance.

BATTERY SAFETY INFORMATION

- Do not disassemble batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately since they may leak and cause damage to the unit.
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Insert the battery correctly, observing the polarity!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep the device & batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries! **There is a danger of explosion!**
- Do not short circuit! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw into a fire! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Device and controls

- ① On-/Off-button
- ② „-“-button
- ③ „+“-button
- ④ Abdomen pad
- ⑤ Controller
- ⑥ Arm/Leg pad
- ⑦ Battery compartment

Scope of supply

Please check first of all that the unit is complete.

The following parts are included as standard:

- 1 MEDISANA EMS Bodytrainer with 1 abdomen pad, 2 arm/leg pads and 3 controllers
- 3 Batteries (type CR2032) 3V
- 1 Instruction manual

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.

WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Inserting / changing battery

Open the lid of the battery compartment ⑦ by lifting resp. pushing it upwards carefully on the marked area. Insert the new battery (type CR 2032, 3V) with the „+“-side on top. Close the lid of the battery compartment.

Preparation

Fix the controller ⑤ using the snap buttons on the abdomen resp. the arm/leg pads. The abdomen pad is designated to be used on your abdominal area and the arm/leg pads are designated to be used on your upper arm or upper leg. Clean the skin area where you want to apply the pads and make sure, no sweat is present there.

Use

Now put on the pads and switch on the respective controller with the on/off-button ①. The LED will flash 3 times. If the pads do not have sufficient skin contact, the appliance will switch off automatically after approx. 5 seconds (the LED will flash again 3 times). Otherwise the device will run for 23 minutes with automatically changing intervals, before it will switch off. Press „+“ ③ or „-“ ② button to adjust the intensity manually in 15 levels, which will be confirmed with a single flash of the LED.

To switch off the device manually, press the on/off-button ①. The LED will flash again 3 times.

WARNING

- If you feel uncomfortable during the use of the unit, set a lower intensity. If it is still feeling uncomfortable or painful or if the skin is itching or aching, immediately stop the usage and consult a doctor.
- In the beginning, only set the intensity to a low level. Only later - when you got used to the usage of the device - you may set higher intensities.
- We recommend using the device not more than once a day for a maximum of 23 minutes.

Pad replacement

The abdomen pad ④ and the arm/leg pads ⑥ are consumables. Replace them under the following circumstances:

- The respective pad is opened or used since more than one month
- The glueing ability fades; the pad is dry or damaged or shows not removable dirt deposits.

Cleaning and maintenance

- Keep the adhesive surfaces clean and avoid contact with dust, liquids, sharp objects etc.
- Remove the batteries before you clean the unit.
- Clean the unit from time to time with a soft, dry cloth. The adhesive surfaces may only be cleaned by holding them under smoothly running, lukewarm tap water. Use your finger to slightly wipe the adhesive side to get rid of the remaining water. Do not use towels to clean or dry the adhesive surfaces in order to keep the glueing ability. The adhesive surfaces need to air-dry before you can use them again.
- Never use strong cleaning agents, very hot water, alcohol, naphtha, thinner or gasoline etc.
- Do not expose the unit to direct sunlight and protect it from dirt and moisture.
- Remove the batteries from the unit if you do not plan on using it again anytime in the near future. Otherwise, the batteries may start leaking.
- Store the unit in a clean, dry and cool location.
- Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Please remove the battery before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Directives / Norms

This device is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE". We hereby declare that the EMS Bodytrainer, Art. 79524, complies with the fundamental requirements of the European Directive 2014/30/EC. You can request the complete EC Conformity Declaration from MEDISANA GmbH, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Germany, or you can also download it from the MEDISANA homepage.

Technical specifications

Name and model:	MEDISANA EMS Bodytrainer
Power supply:	3 x batteries CR2032 3V
Frequency:	2 Hz ~ 35 Hz
Size:	Abdomen pad approx. 17 x 19 cm Arm-/Leg pad approx. 5 x 20 cm Abdomen pad approx. 30 g Arm-/Leg pad approx. 13 g
Weight:	
Article no.:	79524
EAN no.:	40 15588 79524 4
Accessories:	Replacement pads Set of 2 (2 abdomen pads) Article no.: 79525 EAN: 40 15588 79525 1 Set of 4 (4 arm/leg pads) Article no.: 79526 EAN: 40 15588 79526 8



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for MEDISANA products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19,
41468 NEUSS, Germany

For service, accessories and spare parts, please contact:

UK - United Kingdom
+44 20 38680977
service.gb@medisana.com

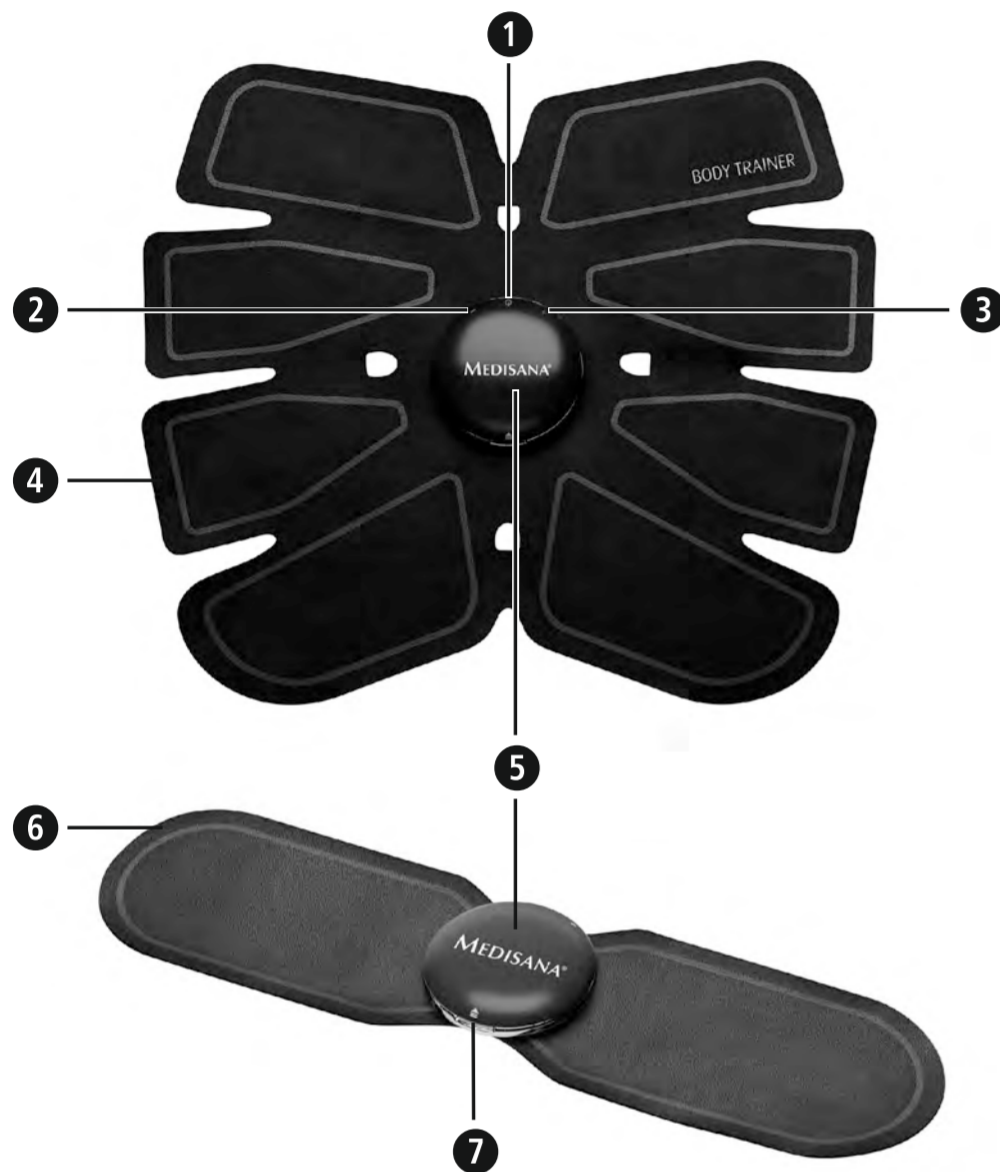
FR/IT

MEDISANA®

EMS BodyTrainer

Mode d'emploi - A lire attentivement s.v.p.!

FR Appareil et éléments de commande



Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Il contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

**AVERTISSEMENT**

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

**ATTENTION**

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

**REMARQUE**

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

LOT N° de lot



Fabricant

FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.



- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu, conformément aux instructions.
- En cas d'utilisation non conforme à la destination prescrite, les droits à garantie deviennent caducs.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant.
- Évitez tout contact avec des objets pointus ou tranchants.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de panne, ne réparez pas vous-même l'appareil; une telle intervention de votre part non seulement mettrait fin à vos droits à garantie mais peut présenter également des risques non négligeables (feu, blessure, décharge électrique). Ne faites exécuter les réparations que par des services après-vente agréés.
- N'utilisez jamais l'appareil dans la baignoire ou sous la douche. Dans le cas où des liquides pénétreraient dans le boîtier, retirez immédiatement la pile et n'utilisez plus l'appareil. Prenez contact avec votre revendeur ou notre service clientèle.
- En cas de diabète ou de toute autre maladie, demandez conseil à votre médecin de famille avant d'utiliser l'appareil.
- Les personnes dont la sensibilité est réduite ou perturbée doivent utiliser le dispositif uniquement selon les instructions d'un médecin.
- L'utilisation doit être agréable. Si vous ressentez des douleurs ou bien si l'application est ressentie douloureusement, il convient d'interrompre et de prendre conseil auprès de votre médecin.
- Consultez votre médecin traitant pour toutes les douleurs ou les maladies avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pendant la commande d'une machine ou la conduite d'un véhicule.
- Si l'appareil présente des dommages évidents, envoyez-le à votre revendeur ou directement au service après-vente MEDISANA pour réparation.
- Le dispositif convient uniquement à l'usage privé et n'est pas destiné à des fins médicales ou commerciales.
- Le dispositif ne doit pas être utilisé à proximité d'appareils émettant des fortes radiations électriques, tels que les émetteurs radio, les fours microondes ou les téléphones mobiles. Son fonctionnement peut en être affecté.
- N'utilisez pas le dispositif près de sources de chaleur, de matières ou de gaz inflammables/explosibles ou de gaz.
- Les bijoux ou les piercings (tels que les piercings du nombril) doivent être enlevés avant l'application du dispositif. Risque de brûlures!
- Le dispositif n'est pas adapté pour une utilisation simultanée avec d'autres appareils qui transmettent des impulsions électriques vers votre corps (appareils TENS).

INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

- Ne désassembliez pas les piles!
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil!
- Danger accru de fuite! Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin!
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin!
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité!
- Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée!
- Conservez les piles hors de portée des enfants!
- Ne rechargez pas la pile! **Risque d'explosion!**
- Ne pas les court-circuiter! **Risque d'explosion!**
- Ne pas les jeter au feu! **Risque d'explosion!**
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé!

Appareil et éléments de commande

- 1 Bouton Marche/Arrêt
- 2 Bouton « - »
- 3 Bouton « + »
- 4 Pad pour le ventre
- 5 Contrôleur
- 6 Pads pour les bras et les jambes
- 7 Compartiment à piles

Éléments fournis

Veillez vérifier si l'appareil est au complet.

- 1 **MEDISANA Bodytrainer EMS** avec 1 pad pour le ventre, 2 pads pour les bras / jambes et 3 contrôleurs
- 3 piles (type CR2032) 3V
- 1 Mode d'emploi

Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

Positionnement et remplacement de pile

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles 7 en le soulevant ou en le faisant glisser vers le haut à la position indiquée. Insérez la nouvelle pile (type CR 2032, 3V), le pôle positif pointant vers le haut et refermez le compartiment à piles.

Préparation de l'application

Fixez le contrôleur 5 sur le pad pour le ventre ou les pads pour les bras/jambes à l'aide des boutons poussoirs. Le pad pour le ventre est destiné à être utilisé sur le ventre et les pads pour les bras et les jambes sur le haut du bras ou de la cuisse. Essuyez toute transpiration de la zone où vous souhaitez appliquer les pads.

Utilisation

Mettez les pads et allumez le contrôleur correspondant à l'aide de la touche Marche/Arrêt 1. L'affichage LED clignote 3 fois. Si les pads n'ont pas suffisamment de contact avec le corps, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes environ (clignote à nouveau 3 fois). Sinon, l'appareil fonctionne pendant 23 minutes avec le changement automatique d'intervalles avant de s'éteindre. En appuyant sur les touches « + » 3 ou « - » 2 (la validation est affichée par un clignotement), vous pouvez régler manuellement l'intensité sur 15 niveaux. Pour éteindre manuellement l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt 1. L'affichage LED clignote à nouveau 3 fois.

AVERTISSEMENT

- Si vous ressentez l'application comme désagréable, baissez l'intensité. Si vous continuez à ressentir l'application comme désagréable, douloureuse ou si votre peau vous démange, cessez immédiatement l'utilisation et consultez votre médecin.**
- Réglez toujours une intensité faible au début. Ce n'est que plus tard, lorsque vous êtes habitué à l'appareil, que vous devriez régler des niveaux d'intensité plus élevés.**
- Nous recommandons de ne pas utiliser l'appareil plus d'une fois par jour pendant 23 minutes au maximum.**

Remplacement des pads

Le pad pour le ventre 4 et les pads pour les bras et les jambes 6 sont des consommables. Remplacez-les si :

- Le pad correspondant est ouvert ou en service depuis plus d'un mois.
- L'adhérence s'est détériorée, le pad s'est desséché ou est endommagé ou présente des traces de saleté qui ne peuvent pas être enlevées.

Nettoyage et entretien

- Gardez les surfaces adhésives propres et évitez tout contact avec la poussière, les liquides, les objets pointus, etc.
- Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil de temps à autre avec un chiffon doux et sec. Les surfaces autocollantes ne doivent être que brièvement passées sous une fine coulée d'eau chaude du robinet, puis légèrement essuyées avec le doigt. N'utilisez pas des chiffons pour le nettoyage ou le séchage pour maintenir l'adhésivité. Les surfaces autocollantes doivent être complètement séchées à l'air, avant qu'elles ne puissent être réutilisées.
- N'utilisez pas des détergents puissants, de l'eau très chaude, de l'alcool, du naphta, du diluant ou du benzène, etc.
- Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil, de la saleté et de l'humidité.
- Si l'appareil reste longtemps inutilisé, retirer les piles du boîtier à piles. Dans le cas contraire, les piles risquent de couler dans l'appareil.
- Entreposez l'appareil dans un endroit propre et sec.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.

Élimination

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez les piles avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux



ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

Directives et normes

Cet appareil a été certifié selon les directives CE et porte le label CE (marque de conformité) « CE » prévu. Nous déclarons par la présente que le **Bodytrainer EMS, no d'article 79524**, est conforme aux exigences essentielles de la Directive européenne 2014/30/EU. Vous pouvez demander la déclaration de conformité CE complète à MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Allemagne ou la télécharger à partir de la page d'accueil MEDISANA.

Caractéristiques

Nom et modèle:	MEDISANA EMS Bodytrainer
Alimentation électrique:	3 x piles CR2032 3V
Fréquence:	2 Hz ~ 35 Hz
Dimensions:	Pad pour le ventre env. 17 x 19 cm; Pads pour les bras / jambes env. 5 x 20 cm
Poids:	Pad pour le ventre env. 30 g Pads pour les bras / jambes env. 13 g
N° d'article:	79524
EAN-N°:	40 15588 79524 4
Accessoires:	Pads de remplacement pour le Bodytrainer: Set de 2 (2 pads pour le ventre), no d'article : 79525 EAN : 40 15588 79525 1 Set de 4 (4 pads pour les bras / jambes), no d'article : 79526 EAN : 40 15588 79526 8



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Garantie/conditions de réparation

En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contacter directement votre service après-vente. Si vous devez renvoyer l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du bon d'achat.

- Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :
- Une garantie de 3 ans est accordée sur les produits **MEDISANA** à partir de la date de vente. La date de vente doit être prouvée par le bon d'achat ou la facture en cas de garantie.
 - Les défauts provoqués par des vices de matériau ou de fabrication sont réparés gratuitement durant la période de garantie.
 - Une prestation de garantie ne prolonge pas la durée de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les pièces remplacées.
 - Sont exclus de la garantie :
 - tous les dommages résultant d'un traitement non conforme, p. ex. du fait du non respect du mode d'emploi.
 - les dommages résultant de réparations ou d'interventions de la part de l'acheteur ou de tiers non autorisés.
 - les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant au consommateur ou lors du renvoi au service après-vente.
 - les pièces disponibles en accessoires et soumises à une usure normale, comme le brassard, les piles, etc.
 - Une responsabilité pour des dommages consécutifs, immédiats ou non, causés par l'appareil, est exclue, même lorsque le dommage sur l'appareil est reconnu comme un cas de garantie.

MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Allemagne

En cas de besoin de service après-vente, d'autres accessoires et pièces détachées merci de vous adresser à :

FR - France
OpayaGroup
6 rue Sarah Bernhardt
92600 Asnières
+33 (0811) 560952
info@medisana.fr
www.medisana.fr

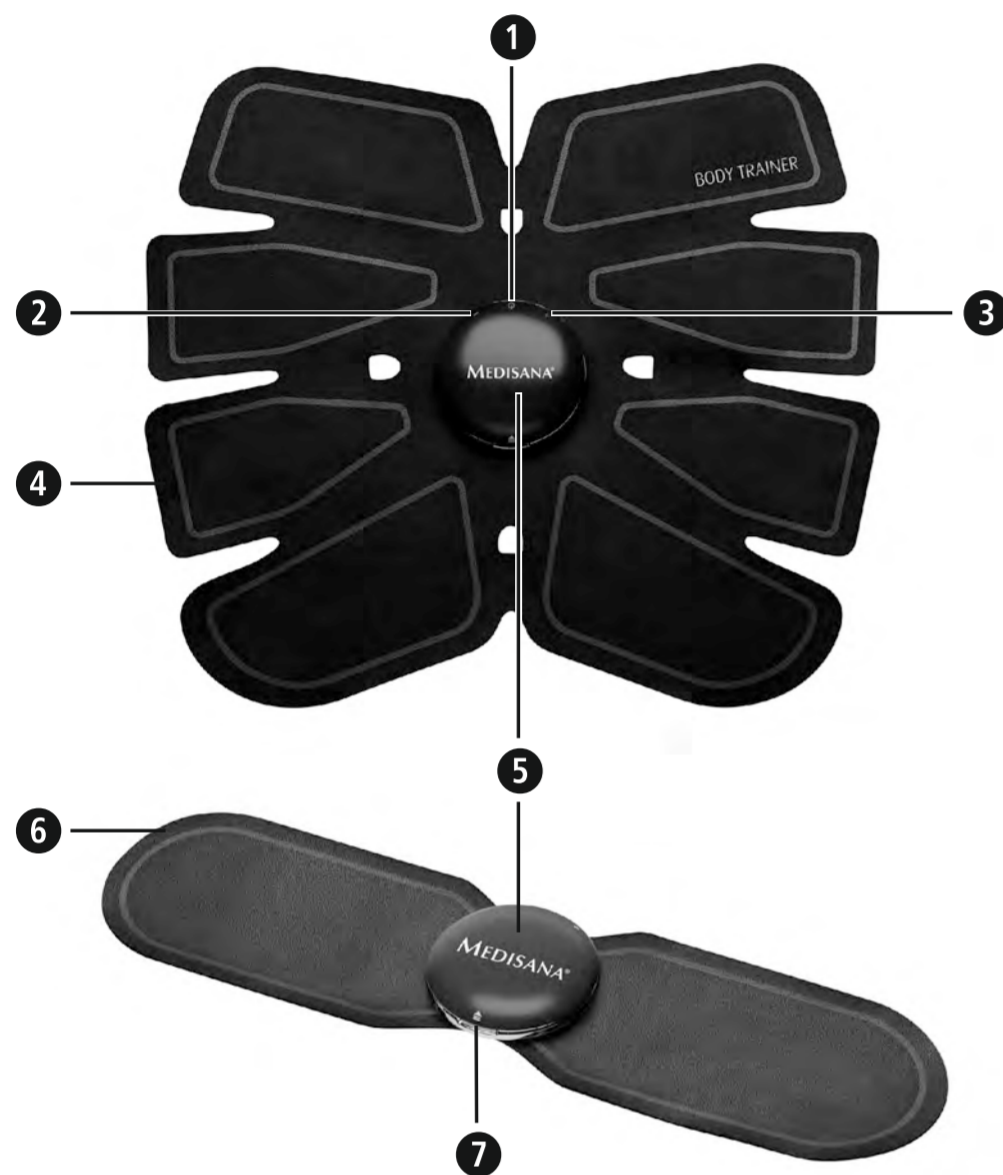
BE - Belgium/ LU - Luxembourg
Teknihall bvba
Brusselstraat 33
2321 BE MEER
Tel.: 00 31 45 547 08 60
Fax: 00 31 45 547 08 79
eMail: info@medisana.be
www.medisana.be/fr



MEDISANA®

EMS BodyTrainer

Istruzioni per l'uso - *Da leggere con attenzione*
IT Apparecchio ed elementi per la regolazione



Spiegazione dei simboli

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

LOT Numero LOT

Produttore



IT Norme di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.



- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso.
- In caso di uso per scopo diverso da quello di destinazione cessa la validità della garanzia.
- Non utilizzate degli accessori che non sono stati consigliati dal fabbricante.
- Evitate il contatto con oggetti appuntiti o affilati.
- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini, né utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
- In caso di guasto non riparate l'apparecchio da soli. In questo modo non solo cesserebbe ogni diritto ad usufruire della garanzia, ma potrebbero anche nascere seri pericoli (incendi, scariche elettriche, ferite). Fate eseguire le riparazioni solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Non utilizzate mai l'apparecchio mentre fate il bagno o la doccia. Se dovesse penetrare dell'acqua nell'apparecchio, le batterie devono essere immediatamente tolte e si deve evitare di continuare ad utilizzare l'apparecchio. Contattate il Vostro negoziante specializzato o il nostro centro di assistenza.
- In caso di diabete o di altre malattie prima dell'impiego dell'apparecchio dovrete chiedere consiglio al vostro medico di famiglia.
- Persone la cui sensibilità sia in qualche modo danneggiata o limitata possono utilizzare l'apparecchio solo su indicazione medica.
- L'impiego del dispositivo non deve risultare fastidioso. Se sentite dei dolori o l'impiego vi risulta fastidioso, interrompetelo e chiedete consiglio al vostro medico.
- Consultate il Vostro medico per ogni genere di dolori o di malattie prima di utilizzare questo apparecchio.
- Non si deve utilizzare il apparecchio quando si è alla guida di una automobile o mentre si fa funzionare un macchinario.
- Qualora il dispositivo presenti danni visibili, questo deve essere spedito in riparazione al proprio rivenditore o direttamente al centro assistenza MEDISANA.
- L'apparecchio è finalizzato al solo utilizzo privato, non adatto per usi medici o commerciali.
- L'apparecchio non deve essere usato nelle vicinanze di altri apparecchi che emettono forti impulsi elettrici, ad esempio stazioni radio, forni a microonde o cellulari. In questo caso infatti la funzionalità potrà risultare diminuita.
- Utilizzare l'apparecchio lontano da fonti di calore, materiali infiammabili o esplosivi o gas.
- E' necessario togliere eventuali gioielli e piercing (ad esempio sull'addome) prima di utilizzare l'apparecchio. Vi è pericolo di incendio!
- L'apparecchio non è adatto all'utilizzo in contemporanea con altri apparecchi che conducono impulsi elettrici al proprio corpo (ad esempio, apparecchi TENS).

- In determinati casi o su alcune parti del corpo non bisogna utilizzare il dispositivo, per es. in caso di malattie cardiache o circolatorie, di pezzi di metallo impiantati, nella zona anteriore del collo, del nervo carotideo, su cuore o torace, durante la gravidanza, su ferite, ulcere o zone con pelle infiammata, con febbre, trombosi o dopo un'operazione. Prima dell'utilizzo consultare il proprio medico di fiducia.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non smontare le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare nel fuoco! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

Apparecchio ed elementi per la regolazione

- 1 Tasto di accensione e spegnimento
- 2 Tasto "-"
- 3 Tasto "+"
- 4 Pad per pancia
- 5 Controller
- 6 Pad per braccio/gamba
- 7 Vano batteria

Materiale in dotazione

Controllare per prima cosa se il dispositivo è completo. La fornitura comprende:

- 1 EMS Bodytrainer MEDISANA con 1 Pad per pancia, 2 Pad per braccio e gambe e 3 Controller
- 3 Batterie (tipo CR2032) 3V
- 1 Istruzioni per l'uso

In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

Inserimento / sostituzione delle batterie

Aprire il coperchio dal vano batterie **7** alzando o spostando verso l'alto sul punto contrassegnato. Inserire la nuova batteria (tipo CR 2032, 3 V) con il polo positivo rivolto verso l'alto e richiudere il vano batterie.

Preparazione all'utilizzo

Fissare il Controller **5** tramite i bottoni a pressione sui Pad per pancia o per braccio/gamba. Il Pad per pancia è previsto per essere utilizzato sulla pancia e i Pad per braccio/gambe sono previsti per essere utilizzati sul parte superiore del braccio o sulla coscia. Togliere tutto il sudore dal rispettivo punto del corpo dove si desiderano applicare i Pad.

Utilizzo

Applicare quindi i Pad e accendere il rispettivo controller tramite il tasto di accensione e spegnimento **1**. L'indicazione a LED lampeggia 3 volte. Nel caso in cui i Pad non presentano sufficiente contatto con il corpo, il dispositivo si spegne automaticamente dopo 5 secondi (lampeggiando nuovamente 3 volte). In caso contrario il dispositivo è in funzione per 23 minuti con intervalli automatici alterni prima di spegnersi. Premendo sui tasti "+" **3** o "-" **2** (riconoscimento ogni volta con un lampeggio) è possibile controllare manualmente l'intensità a 15 livelli. Per lo spegnimento manuale del dispositivo è possibile premere il tasto di accensione e spegnimento **1**. L'indicazione a LED lampeggia poi 3 volte.

AVVERTENZA

- Qualora avvertiate una sensazione fastidiosa durante l'utilizzo, diminuire il livello di intensità. Se l'utilizzo continua ad essere fastidioso, provoca dolore o prurito sulla pelle, interromperlo immediatamente e consultare un medico.
- All'inizio impostare in linea di massima l'intensità a un livello basso. Solamente dopo - quando ci si è abituati all'utilizzo del dispositivo - è possibile impostare livelli d'intensità più elevati.
- Consigliamo di utilizzare il dispositivo al massimo una volta al giorno per massimo 23 minuti.

Sostituzione dei Pad

Il Pad per pancia **4**, nonché i Pad per braccio / gambe **6** sono dei prodotti che si consumano. Sostituirli rispettando le seguenti condizioni:

- Il rispettivo Pad è aperto o in uso da più di un mese.
- L'aderenza è diminuita, il Pad si è seccato o danneggiato o presenta delle tracce di sporcizia non rimosse.

Pulizia e manutenzione

- Tenere pulite le superfici adesive ed evitare il contatto con polvere, liquidi, oggetti appuntiti, ecc..
- Rimuovere le batterie prima di pulire l'apparecchio.
- Pulire di tanto in tanto il dispositivo con un panno morbido asciutto. Le superfici adesive dovrebbero essere tenute solo per breve tempo sotto un debole getto di acqua corrente tiepida e poi rimuovere con un dito le gocce rimaste. Per non compromettere la proprietà adesiva non utilizzare panni per pulire o asciugare. Le superfici adesive devono asciugarsi completamente all'aria prima di poter essere riutilizzate.
- Non utilizzare in alcun modo detersivi aggressivi, acqua molto calda, alcol, nafta, solventi o benzina, ecc.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole, proteggerlo da sporco ed umidità.
- Togliere le pile dall'apparecchio nel caso in cui non si intenda usarlo per molto tempo. Altrimenti sussiste il pericolo che fuoriescano liquidi dalle batterie.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e pulito.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da parte di bambini senza la supervisione di un adulto.

Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei

rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Direttive / Norme

Questo dispositivo è certificato secondo le direttive CE e reca la marcatura europea (marchio di conformità) "CE". Con la presente dichiariamo che EMS Bodytrainer, art. 79524 è conforme ai requisiti di base della Direttiva Europea 2014/30/UE. È possibile richiedere la dichiarazione di conformità EC completa a MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Germania o scaricarla dal sito web di MEDISANA.

Dati tecnici

Nome e modello:	MEDISANA EMS Bodytrainer
Alimentazione:	3 x Batterie CR2032 3V
Frequenza:	2 Hz ~ 35 Hz
Dimensioni:	Pad per pancia ca. 17 x 19 cm Pad per braccio/gambe ca. 5 x 20 cm
Peso:	Pad per pancia ca. 30 g Pad per braccio/gambe ca. 13 g
Articolo n°:	40 15588 79524
EAN-n°:	40 15588 79524 4
Accessori:	Pad di ricambio per Bodytrainer: Kit 2 pz. (2 Pad per la pancia), nr. art.: 79525 EAN: 40 15588 79525 1 Kit 4 pz. (4 Pad per braccio/gambe), nr. art.: 79526 EAN: 40 15588 79526 8



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo:
www.medisana.com

Garanzia/condizioni di riparazione

In caso di garanzia rivolgersi al punto vendita specializzato o direttamente al punto di assistenza. Se l'apparecchio deve essere spedito, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta d'acquisto. Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti MEDISANA sono coperti da una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di garanzia, la data di acquisto deve essere provata con la ricevuta d'acquisto o con la fattura.
- Difetti dovuti a errori dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- Eventuali prestazioni di garanzia non prolungano il periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Non sono coperti da garanzia:
 - tutti i danni causati, dovuti a un uso non conforme, ad es. all'inosservanza delle istruzioni per l'uso.
 - danni da ricondurre alla manutenzione o a interventi eseguiti dall'acquirente o da persone non autorizzate.
 - danni dovuti al trasporto che vengono causati sul tragitto dal produttore al consumatore o in seguito alla spedizione al punto di assistenza.
 - accessori soggetti a una normale usura.
- Non sono coperti da garanzia neppure i danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se un eventuale danno all'apparecchio è riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19,
41468 NEUSS, Germania

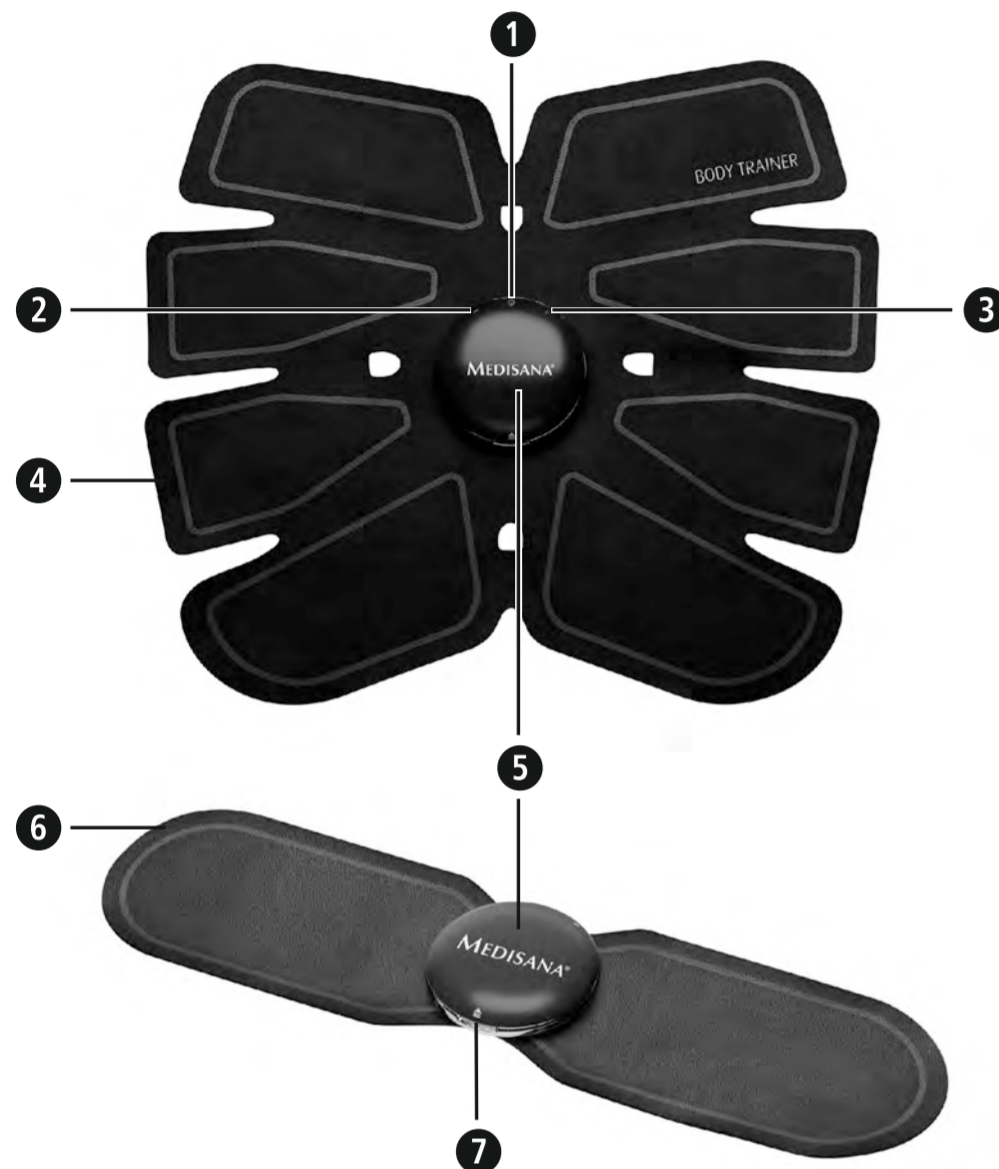
IT- Italy
00800 63347262
service.it@medisana.com

MEDISANA®

EMS BodyTrainer

Instrucciones de manejo - ¡Por favor lea con cuidado!

ES Dispositivo y elementos de control



Leyenda



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

LOT Número de LOTE



Fabricante

ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



- Utilice el aparato solamente según el uso previsto y conforme a las instrucciones de uso.
- La garantía pierde validez en caso de usar el aparato para fines distintos a los señalados.
- No use piezas adicionales que no hayan sido recomendadas por el fabricante.
- Evite el contacto con objetos puntiagudos o filosos.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Los menores tienen que ser supervisados, para garantizar que no juegan con el aparato.
- En caso de desperfecto, no trate de repararlo usted mismo. En caso de hacerlo, no sólo pierde toda validez la garantía sino que pueden suscitarse serios peligros (incendio, descarga eléctrica, lesión). Mandé reparar el aparato a los centros de servicio autorizados.
- No utilice el aparato nunca en la bañera o en la ducha. Si entrara agua en el aparato, retire las pilas inmediatamente y no utilice el aparato más. Póngase en contacto con su proveedor o con nuestro centro de servicio técnico.
- En caso de estar enfermo de diabetes, o padecer alguna otra enfermedad, debe consultar a su médico antes de emplear el aparato.
- Las personas con hipersensibilidad, sólo podrán emplear el dispositivo conforme a las indicaciones de un médico.
- La aplicación debe ser agradable. En caso de experimentar dolor o una sensación desagradable, interrumpa el tratamiento y consulte a su médico.
- Antes de utilizar el aparato consulte a su médico o farmacéutico ante cualquier cuadro de dolor o enfermedad.
- Está prohibido utilizar el aparato durante el manejo de máquinas o durante la conducción.
- Si el aparato presenta daños claros, envíelo a su comercio especializado o directamente al centro de atención al cliente de **MEDISANA**, para su reparación.
- El dispositivo está destinado a un uso privado, en lugar de a un uso médico o comercial.
- El dispositivo no se puede utilizar en el entorno de otros dispositivos con una fuerte radiación eléctrica como, por ejemplo, radiotransmisores, microondas o teléfonos móviles. Estos pueden influir en el funcionamiento.
- No emplee el dispositivo cerca de fuentes de calor, materiales ni gases inflamables o explosivos.
- Antes del empleo, deberá quitarse las joyas o piercings. Existe riesgo de quemaduras.
- El dispositivo no es adecuado para un empleo simultáneo con otros dispositivos que conduzcan impulsos eléctricos al cuerpo (por ejemplo, dispositivos TENS).

- En aparato no se debería emplear en determinados casos o zonas corporales, p. ej. con trastornos coronarios o vasculares, implantes metálicos, en la zona delantera del cuello, del nervio sinusal, sobre el corazón o el pecho, durante el embarazo, sobre heridas, llagas o sobre inflamaciones de la piel, con fiebre, trombos o tras una intervención quirúrgica. Antes de emplear el dispositivo debe consultar a su médico.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LA PILA

- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Coloque la pila de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

Dispositivo y elementos de control

- 1 botón de encendido/apagado
- 2 botón «<-»
- 3 botón «->»
- 4 almohadilla abdominal
- 5 controlador
- 6 almohadilla brazo/pierna
- 7 compartimento para pilas

Volumen de suministros

- Compruebe en primer lugar que el aparato esté completo. El volumen de suministro incluye:
- 1 entrenador personal (**EMS Bodytrainer**) de **MEDISANA** con 1 almohadilla abdominal, 2 almohadillas brazo/pierna y 3 controladores
 - 3 pilas (tipo CR2032) 3V
 - 1 Instrucciones de manejo

Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños!
¡Existe el peligro de asfixia!

Colocación/cambio de la pila

Abra la tapa del compartimento para las pilas elevando el punto marcado. Coloque la nueva pila (tipo CR 2032, 3V) con el polo positivo hacia arriba y vuelva a cerrar el compartimento para pilas.

Preparación de la aplicación

Sujete el controlador con los botones de presión sobre las almohadillas abdominal o de brazo/pierna. La almohadilla abdominal ha sido concebida para ser usada sobre el vientre y las almohadillas brazo/pierna en el brazo o en el muslo. Elimine todo el sudor de la zona del cuerpo donde desea colocar las almohadillas.

Aplicación

Póngase ahora las almohadillas y encienda el controlador correspondiente con el botón encendido/apagado . El indicador LED parpadea 3 veces. Si las almohadillas no tuviesen suficiente contacto con el cuerpo el aparato se apaga de forma automática tras unos 5 segundos (después de un parpadeo 3-ple). Sino el aparato funciona durante 23 minutos con intervalos automáticamente alternantes antes de que se apague. Pulsando sobre los botones «<+» o «->» (se confirma, respectivamente, con un único parpadeo) puede controlar la intensidad a mano en 15 niveles. Para apagar a mano el aparato puede pulsar el botón de encendido/apagado . El indicador LED parpadeará de nuevo 3 veces.



ADVERTENCIA

- Si la aplicación le resulta desagradable, reduzca la intensidad. Si la aplicación sigue siendo desagradable, o duele o la piel pica, interrumpa inmediatamente la aplicación y consulte a su médico.
- Al inicio debería configurar la intensidad baja. Solo más tarde, cuando se haya familiarizado con la aplicación del aparato debería configurar una intensidad más alta.
- Le recomendamos usar el aparato como máximo 23 minutos y solo una vez al día.

Sustitución de las almohadillas

La almohadilla abdominal y las almohadillas de brazo/pierna son artículos de desgaste. Sustitúyalas bajo las siguientes condiciones:

- La almohadilla correspondiente lleva más de un mes abierta o en uso
- La almohadilla ha perdido capacidad adhesiva, está reseca o dañada o hay una presencia de suciedad que no se puede eliminar.

Limpieza y cuidado

- Mantenga limpias las superficies adhesivas y evite que entren en contacto con polvo, líquidos, objetos afilados etc.
- Saque las pilas antes de limpiar el aparato.
- Limpie el aparato de vez en cuando con un paño suave, seco. Las superficies adhesivas solo deben ser mantenidas brevemente debajo de agua corriente y a continuación pásele el dedo para retirar el agua. No utilice ningún paño para limpiarlas ni secarlas, para que no pierdan adhesividad. Las superficies adhesivas tienen que secar por completo al aire antes de poder volver a ser utilizadas.
- No utilice bajo ninguna circunstancia detergentes agresivos, agua caliente, alcohol, nafta, diluyente o bencina etc.
- No someta el aparato a la acción directa del sol, protéjalo de la suciedad y de la humedad.
- Si tiene la intención de no usar el aparato durante mucho tiempo, extraiga las pilas.
- Guarde el aparato en un lugar seco y limpio.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por menores sin supervisión.

Eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.

No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o depositelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Directrices / normas

Este aparato ha sido certificado según las Directivas CE y está dotado con la marca CE (marca de conformidad) «CE». Por la siguiente declaramos que el **entrenador personal EMS, art. 79524**, cumple las disposiciones básicas de la Directiva europea 2014/30/UE. La declaración de conformidad completa puede ser solicitada a MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, o puede ser descargada desde la página web de MEDISANA.

Datos técnicos

Denominación y modelo:
Alimentación:
Frecuencia:
Tamaño:

MEDISANA entrenador personal (Bodytrainer) EMS
3 x pilas CR2032 3V
2 Hz ~ 35 Hz
almohadilla abdominal aprox. 17 x 19 cm; almohadilla brazo / pierna aprox. 5 x 20 cm
almohadilla abd. aprox. 30 g
almohadilla brazo / pierna aprox. 13 g
79524
40 15588 79524 4
Almohadillas de repuestos para el entrenador personal:
juego de 2 (2 almohadillas abdominales), art. nº: 79525
EAN: 40 15588 79525 1
juego de 4 (4 almohadillas para pierna/brazo), art. nº: 79526
EAN: 40 15588 79526 8



Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Garantía/Condiciones de reparación

En caso de garantía, diríjase a su comercio especializado o, directamente, a un punto de asistencia postventa. Si tiene que enviarlo al fabricante, indique el defecto y adjunte una copia del ticket de compra. Se aplicarán las condiciones de garantía siguientes:

1. Con relación a los productos **MEDISANA**, se ofrece una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el ticket de compra o la factura.
2. Dentro del periodo de garantía, los defectos derivados de fallos del material o de fabricación se subsanarán gratuitamente.
3. Después de percibirse una prestación por garantía, el periodo de garantía no se prolongará ni para el aparato ni para los componentes reemplazados.
4. Se excluyen de la garantía:
 - a. Todos los daños derivados de un uso incorrecto, por ej., por haber seguido las instrucciones de manejo.
 - b. Daños achacables a reparaciones o intervenciones del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte, sufridos en el trayecto del fabricante al consumidor o al enviar el aparato a un punto de asistencia postventa.
 - d. Accesorios sometidos a un desgaste previsible.
5. También queda excluida cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos producidos por el aparato, aunque el fallo del aparato sea reconocido como caso de garantía.

MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19,
41468 NEUSS, Alemania

Si necesita asistencia postventa, accesorios o piezas de repuesto, póngase en contacto con:

ES - Spain/ PT - Portugal
MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
C/Clementina Arderiu, Nave 3
Pol. Industrial Les Vives
ES - 08295 Sant Vicens de
Castellet Barcelona
+34 (938) 335 052
info@medisana.es

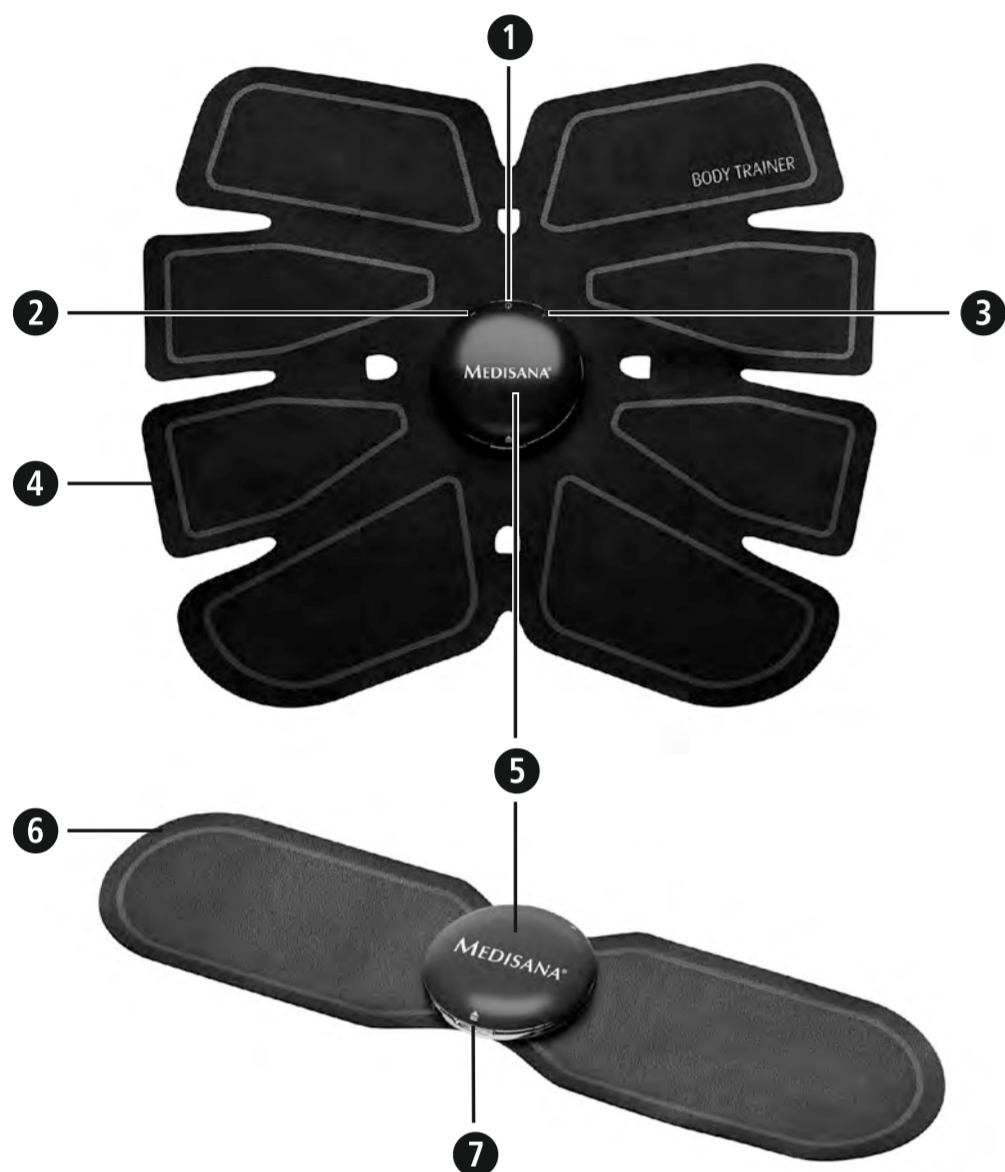


MEDISANA®

EMS BodyTrainer

Manual de instruções - Por favor, ler cuidadosamente!

PT Aparelho e elementos de comando



Descrição dos símbolos



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

LOT Número de lote



Fabricante



PT Avisos de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.



- Use o aparelho apenas conforme a utilização prevista no manual.
- Em caso de utilização para outros fins, expira o direito à garantia.
- Não utilize acessórios que não tenham sido recomendados pelo fabricante.
- Evite o contacto com objectos aguçados ou afiados.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- Crianças devem ser supervisionadas, para garantir que não brincam com o aparelho.
- Em caso de falhas, não repare o aparelho pessoalmente. Além de expirar qualquer direito a garantia, poderão ocorrer perigos graves (fogo, choque eléctrico, ferimentos). Envie o aparelho apenas para os centros de assistência autorizados para ser reparado.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver na banheira ou no duche. Se, no entanto, alguma vez penetrar líquido no aparelho, as pilhas devem ser removidas imediatamente e evitadas quaisquer outras utilizações. Entre em contacto com o revendedor especializado ou o nosso centro de assistência.
- No caso de diabetes ou outras doenças, consulte o seu médico de família antes de utilizar o aparelho.
- Pessoas cuja sensibilidade esteja perturbada ou afectada só podem utilizar o aparelho mediante as instruções de um médico.
- A utilização deve ser agradável. Se sentir dores ou se a aplicação for desagradável, interrompa o tratamento e consulte o seu médico.
- Consulte o seu médico em caso de qualquer dor ou doença, antes de utilizar o aparelho.
- Durante a operação de uma máquina ou a condução de veículos, não é permitida a utilização do aparelho.
- Caso o aparelho apresente danos visíveis, deve enviá-lo para reparação ao seu revendedor autorizado ou directamente ao Centro de Serviço MEDISANA.
- O aparelho destina-se ao uso próprio e não ao uso médico ou comercial.
- O aparelho não pode ser utilizado nas proximidades de equipamentos que emitam uma forte radiação eléctrica, como, p.ex., aparelhos emissores de rádio, microondas ou telemóveis. Caso contrário, o seu funcionamento pode ser afectado.
- Não utilize o aparelho junto de fontes de calor, materiais ou gases inflamáveis ou explosivos.
- Eventuais jóias ou piercings devem ser removidos antes da utilização do aparelho. Existe o risco de queimaduras!
- O aparelho não é apropriado para uma utilização simultânea com outros aparelhos que transmitam impulsos eléctricos ao seu corpo (p. ex., aparelhos TENS).

- Em determinados casos ou zonas do corpo, o aparelho não deve ser utilizado: em caso de doenças cardíacas ou cardiovasculares, implantes de metal, na zona frontal do pescoço, dos seios, coração ou tórax, durante a gravidez, sobre feridas, erupções cutâneas, zonas inflamadas, com febre, tromboses ou após uma cirurgia. Consulte o seu médico antes da utilização.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- Não abra as pilhas!
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! **Existe perigo de explosão!**
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! **Existe perigo de explosão!**
- Não coloque as pilhas no fogo! **Existe perigo de explosão!**
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

Aparelho e elementos de comando

1 Botão de ligar/desligar

2 Botão "-"

3 Botão "+"

4 Almofada para o abdômen

5 Comando

6 Almofada para o braço/perna

7 Compartimento das pilhas

Material fornecido

Depois, confirme se o aparelho está completo.

O fornecimento inclui:

- 1 MEDISANA EMS Bodytrainer com 1 almofada para o abdômen, 2 Almofadas para o braço/perna e 3 Comandos
- 3 pilhas (tipo CR2032) 3 V
- 1 Manual de instruções

Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

Colocación/cambio de la pila

Abra a tampa do compartimento das pilhas 7 levando-o para cima, no local indicado. Coloque as novas pilhas (tipo CR 2032, 3V) com o polo positivo virado para cima e feche novamente o compartimento para pilhas.

Preparação para utilização

Fixe o comando 5 através dos botões nas almofadas do abdômen ou no braço/perna respetivamente. A almofada para o abdômen destina-se a ser utilizada no abdômen e as almofadas para o braço/pernas destinam-se a ser utilizadas para o antebraço ou na zona das coxas. A zona do corpo onde vai aplicar as almofadas deve estar isenta de transpiração.

Utilização

Aplique as almofadas e ligue o respetivo comando através do botão de ligar/desligar 1. A luz LED pisca três vezes. Caso as almofadas não estejam em contacto com o corpo, aparelho desliga automaticamente após cerca de 5 segundos (e volta novamente a piscar três vezes). Caso contrário, o aparelho funcionará durante 23 minutos com intervalos automáticos, antes de desligar. Premindo os botões "+- 3 ou "- 2 (para confirmar, a luz pisca uma vez), é possível controlar a intensidade manualmente em 15 níveis. Para desligar o aparelho manualmente, prima o botão de ligar/desligar 1. A luz LED volta a piscar três vezes.

AVISO

- Se a utilização lhe causar desconforto, ajuste o aparelho para uma intensidade mais baixa. Se a utilização continuar desconfortável, dolorosa, ou ferir a pele, interrompa imediatamente a utilização e consulte o seu médico.
- Sobretudo no início deve regular a intensidade para um nível baixo. Mais tarde, quando já estiver habituado(a) ao aparelho, poderá então seleccionar níveis de intensidade mais elevados.
- Recomendamos que utilize o aparelho apenas uma vez, no máximo durante 23 minutos.

Substituição das almofadas

A almofada para o abdômen 4, bem como as almofadas para o braço/pernas 6 são artigos sujeitos a desgaste. Devem, por conseguinte, ser substituídas nas seguintes condições:

- A almofada foi aberta ou está a ser utilizada há mais de um mês.
- A capacidade de fixação adesiva deixou de existir, a almofada está ressequida ou danificada ou apresenta manchas de sujidade que não é possível remover.

Limpeza e conservação

- Deve manter as superfícies de fixação adesiva limpas e evitar o contacto com pó, líquidos, objetos afiados, etc.
- Retire as pilhas antes de limpar o aparelho.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano macio e seco. As superfícies adesivas devem ser mantidas durante alguns instantes sob um leve fluxo de água morna e, em seguida, esfregadas levemente com o dedo. Não utilize panos para a limpeza ou secagem para conservar as propriedades adesivas. As superfícies adesivas devem secar completamente ao ar antes de poderem voltar a ser utilizadas.
- Não utilize, em qualquer circunstância, produtos de limpeza abrasivos, água muito quente, álcool, nafta, diluente ou benzina, etc.
- Não exponha o aparelho a luz solar direta e proteja-o da sujidade e da humidade.
- Retire as pilhas do aparelho se não o quiser utilizar durante longo tempo. Caso contrário, existe perigo das pilhas babarem-se.
- Conserva o aparelho em local limpo e seco.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não supervisionadas.

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas.



Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Directivas e normas

O presente aparelho está certificado segundo as diretivas CE e dotado do símbolo "CE" (símbolo de conformidade). Pela presente declaramos que o EMS Bodytrainer, Ref.^a 79524, está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva Europeia 2014/30/UE. A Declaração de Conformidade completa pode ser solicitada à MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Alemanha ou descarregada da página da internet da MEDISANA.

Dados técnicos

Nome e modelo: MEDISANA EMS Bodytrainer
Alimentação de tensão: 3 x pilhas CR2032 3V
Frequência: 2 Hz ~ 35 Hz
Dimensões: Almofada para o abdômen aprox. 17 x 19 cm
Almofada para o braço/perna aprox. 5 x 20 cm
Peso: Almofada para o abdômen aprox. 30 g
Almofada para o braço/perna aprox. 13 g
N.º de artigo: 79524
Número EAN: 40 15588 79524 4
Acessórios: Almofadas de substituição para o Bodytrainer:
2.º conjunto (2 almofadas para o abdômen), Ref.^a: 79525, EAN: 40 15588 79525 1
4.º conjunto (4 almofadas para os braços/pernas), Ref.^a 79526, EAN: 40 15588 79526 8



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia/Condições de reparação

Em caso de garantia, contacte a sua loja especializada ou directamente o centro de assistência. Caso tenha que nos enviar o aparelho, por favor, indique o defeito e junte uma cópia da factura de compra. São válidas as seguintes condições de garantia:

- Para os produtos MEDISANA concedemos uma garantia de 3 anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra deve ser comprovada com a factura de compra ou talão da compra.
- Falhas derivadas de erros de material ou produção são eliminados dentro do tempo de garantia de forma gratuita.
- Com a prestação da garantia não é concedido um prolongamento do tempo de garantia para o aparelho nem para os componentes substituídos.
- Estão excluídos da garantia:
 - a. todos os danos derivados de manuseamento inadequado, p.ex. devido a não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos devido a manutenção ou intervenções por parte do comprador ou terceiros.
 - c. danos de transporte que tenham surgido no percurso do fabricante para o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - d. acessórios que estão sujeitos a um desgaste normal.
- Também é excluída a responsabilidade sobre danos seguintes a curto ou médio prazo, que sejam causados pelo aparelho, quando a falha for detectada no aparelho como caso de garantia.

MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Alemanha

Em caso de assistência, acessórios e peças de substituição por favor, contacte:

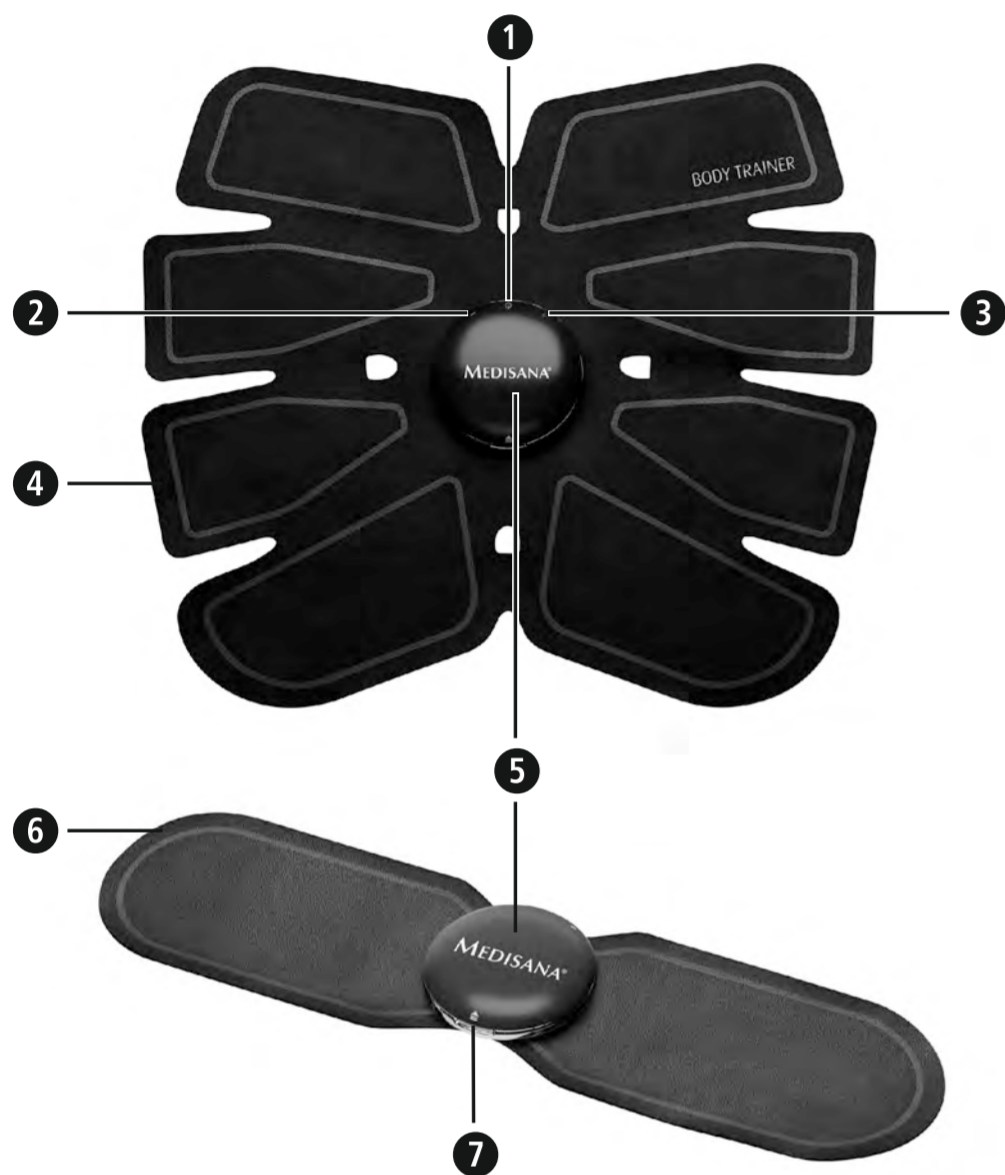
ES - Spain/ PT - Portugal
MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
C/Clementina Arderiu, Nave 3
Pol. Industrial Les Vives
ES - 08295 Sant Vicens de Castellet Barcelona
+34 (938) 335 052
info@medisana.es

MEDISANA®

EMS BodyTrainer

Gebruiksaanwijzing - A.u.b. zorgvuldig lezen!

NL Toestel en bedieningselementen



Verklaring van de symbolen



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

LOT LOT-nummer



Producent

NL Veiligheidsmaatregelen



Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.



- Gebruik het toestel alleen maar waarvoor het bedoeld is en respecteer de gebruiksaanwijzing.
- Bij ieder ondoelmatig gebruik vervalt het recht op waarborg.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Vermijd contact met scherpe of puntige voorwerpen.
- Dit toestel is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Kinderen moeten onder toezicht blijven, opdat zij niet met toestel zouden spelen.
- Herstel het apparaat niet zelf in geval van storing. U verliest dan niet enkel elke aanspraak op waarborg, maar ernstige risico's kunnen zich voordoen (Brand, elektrische schok, verwondingen). Laat herstellingen enkel in bevoegde serviceplaatsen uitvoeren.
- Gebruik het instrument nooit terwijl u een bad of stortbad neemt. Verwijder, in het geval dat vocht per ongeluk het instrument is binnengedrongen, direct de batterijen en pas het instrument niet opnieuw toe. Neem contact op met uw leverancier of met onze servicedienst.
- Diabetici en andere zieken dienen, vooraleer zij het toestel gebruiken, hun huisarts te raadplegen.
- Personen waarbij de gevoeligheid gestoord is of hiermee problemen ondervinden, mogen het toestel enkel gebruiken onder het toezicht van een arts.
- De toepassing moet aangenaam aanvoelen. Indien U pijn ondervindt of de behandeling onaangenaam aanvoelt, dient U de behandeling stop te zetten en uw geneesheer te raadplegen.
- Neem contact op met uw arts bij elke soort pijn of ziekte, voordat u het instrument gaat gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt gedurende een machine of een auto wordt bestuurd.
- Wanneer het toestel zichtbaar beschadigd is, moet u het toestel ter reparatie bij een vakman afgeven of rechtstreeks naar het MEDISANA service-center sturen.
- Het toestel is voor particulier gebruik bedoeld en is dus niet bedoeld voor medisch of commercieel gebruik.
- Het toestel mag niet in de nabijheid van toestellen die sterke elektrische straling uitzenden, zoals radio-zenders, microgolven of mobiele telefoons, worden gebruikt. De functie kan daardoor worden beïnvloed.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare of explosieve stoffen of gassen.
- Sieraden of piercings vóór gebruik van het toestel verwijderen. Gevaar voor brandwonden!
- Het toestel is niet geschikt voor gelijktijdig gebruik met andere toestellen die elektrische impulsen naar uw lichaam (bv. TENS-toestellen) leiden.

- In bepaalde gevallen respectievelijk bepaalde lichaamsdelen mag het toestel niet worden gebruikt, bijv. bij hart- of bloedsomloop-aandoeningen, geïmplanteerde metalen delen, in het bereik van de voorste halsregio, de sinuszenew, het hart of de borstkas, tijdens de zwangerschap, op wonden, zweren of ontstoken delen van de huid, bij koorts, tromboses of na een operatie. Voor gebruik gelieve met uw arts te overleggen.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- Batterijen niet uit elkaar halen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmvlies vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Batterij bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterij-verzamelingstation in de vakhandel!

Toestel en bedieningselementen

- ① Toets Aan/Uit
- ② „-“ -toets
- ③ „+“ -toets
- ④ Buikpad
- ⑤ Controller
- ⑥ Arm-/beenpad
- ⑦ Batterijvak

Omvang van de levering

Controleer eerst of het toestel volledig is. Worden meegeleverd:

- 1 MEDISANA EMS Bodytrainer met 1 buikpad, 2 arm-/beenpads en 3 controllers
- 3 batterijen (type CR2032) 3V
- 1 Gebruiksaanwijzing

Mocht u bij het uitpakken een transportschade vaststellen, verzoeken wij u onmiddellijk uw handelaar te contacteren.

WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

Het plaatsen / vervangen van de batterij

Open het deksel van het batterijvak ⑦ door de aangeduide plek op te tillen of naar boven te schuiven. Stop de nieuwe batterij (type CR 2032, 3V) in het vakje pet de plus-polarisatie naar boven gericht en sluit vervolgens het batterijvakje weer.

Vorbereiding van de toepassing

Bevestig de controller ⑤ door middel van de drukknoppen op de buik- resp. de arm-/beenpads. De buikpad is bestemd voor gebruik op de buik en de arm-/beenpads voor gebruik op de bovenarm resp. het bovenbeen. Bevrijd het betreffende lichaamsdeel van elk zweet waarop u de pads wilt aanbrengen.

Toepassing

Plaats u via de pads en schakel de betreffende controller nu de toets Aan/uit ① in. De led-indicatie knippert 3 keer. Als de pads geen voldoende contact met het lichaam hebben, schakelt het toestel automatisch na ca. 5 seconden uit (opnieuw met 3 keer knipperen). Anders draait het toestel gedurende 23 minuten met automatisch wisselende intervallen, alvorens een uitschakeling plaatsvindt. Door te drukken op de toetsen “+” ③ of “-” ② (wordt telkens met eenmalig knipperen bevestigd) kunt u de intensiteit handmatig in 15 stappen controleren. Voor het handmatig uitschakelen van het toestel kunt u de toets Aan/Uit ① indrukken. De led-indicatie knippert dan weer 3 keer.

WAARSCHUWING

- Wanneer u de toepassing als onaangenaam ervaart, moet u de intensiteit lager instellen. Is de toepassing nog steeds onaangenaam of doet de huid pijn of jeukt ze, moet u de toepassing onmiddellijk stopzetten en een arts raadplegen.
- Stel bij het begin de intensiteit lager in. Pas later - als u gewend bent aan het gebruik van het toestel - moet u hogere intensiteitstrappen instellen.
- We adviseren om het toestel hoogstens eenmaal dagelijks gedurende maximaal 23 minuten te gebruiken.

Vervangen van de pads

De buikpad ④, alsook de arm-/beenpads ⑥ zijn verbruiksartikelen. Vervang deze onder volgende omstandigheden:

- de betreffende pad is al meer dan een maand geopend resp. in gebruik
- Het kleefvermogen is verminderd, de pad is uitgedroogd of beschadigd of vertoont niet te verwijderende sporen van vuil.

Reiniging en onderhoud

- Zorg ervoor dat de kleefoppervlakken schoon blijven en vermijd contact met stof, vloeistoffen, scherpe voorwerpen enz..
- Verwijder de batterijen alvorens u het toestel reinigt.
- Reinig het toestel van tijd tot tijd met een zachte, droge doek. De kleefoppervlakken mogen slechts kort onder zacht vloeiend lauwwarm water worden gehouden, vervolgens moet u er zachtjes met de vinger overheen strijken. Gebruik geen doek om schoon te maken of te drogen, anders kleven de kleefoppervlakken minder goed. De kleefoppervlakken moeten volledig aan de lucht drogen, alvorens u ze opnieuw kunt gebruiken.
- Gebruik in geen geval scherpe schoonmaakmiddelen, geen heet water, alcohol, nafta, verdunner of benzine enz..
- Stel het toestel niet bloot aan rechtstreeks zonlicht, bescherm het tegen vuil en vocht.
- Verwijder de batterijen uit het instrument, als u dit over een langere periode niet gaat gebruiken. Anders bestaat het gevaar, dat de batterijen uitlopen.
- Bewaar het toestel op een schone, droge plek.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken en geen gebruikersonderhoud uitvoeren, tenzij ze onder toezicht van een volwassene staan.

Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert.



Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Richtlijnen / normen

Dit toestel is gecertificeerd conform de EG-richtlijnen en voorzien van het CE-waarmmerk (conformiteitskenneteken) „CE“. Hiermee verklaren we dat de EMS Bodytrainer, art. 79524, voldoet aan de basisvereisten van de Europese Richtlijn 2014/30/EU. De volledige EG-conformiteitsverklaring kunt u opvragen bij MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Duitsland, of downloaden van de Homepage van MEDISANA.

Technische Specificaties

Productnaam en model:	MEDISANA EMS Bodytrainer
Spanning:	3 x batterijen CR2032 3V
Frequentie:	2 Hz ~ 35 Hz
Afmetingen:	Buikpad ca. 17 x 19 cm Arm-/beenpad ca. 5 x 20 cm
Gewicht:	Buikpad ca. 30 g Arm-/beenpad ca. 13 g
Artikelnr.:	79524
EAN-Nr.:	40 15588 79524 4
Accessoires:	Reservepads voor bodytrainer: 2-delige set (2 pads voor de buik), artikelnr.: 79525 EAN: 40 15588 79525 1 4-delige set (4 pads voor armen / benen), artikelnr.: 79526 EAN: 40 15588 79526 8



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

Garantie/reparatievoorwaarden

Neem in het geval van garantie contact op met uw speciaalzaak of met de klantenservice. Indien u het apparaat op moet sturen, geef dan het defect aan en voeg een kopie van de kwitantie bij. Hierbij gelden de volgende garantievoorwaarden:

1. Voor de producten van MEDISANA geldt een garantietermijn van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing.
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19,
41468 NEUSS, Duitsland

Neem bij service, accessoires en onderdelen contact op met:

NL - Netherlands
Teknihall Benelux
p/a Vreysen
Hazeldonk 6027
4836 LA BREDA
Nederland
Tel.: 00 31 45 547 08 60
Fax: 00 31 45 547 08 79
eMail: info@medisana.nl
Internet: www.medisana.nl

BE - Belgium/ LU - Luxemburg
Teknihall bvba
Brusselstraat 33
2321 BE MEER
Tel.: 00 31 45 547 08 60
Fax: 00 31 45 547 08 79
eMail: info@medisana.be
www.medisana.be/fr

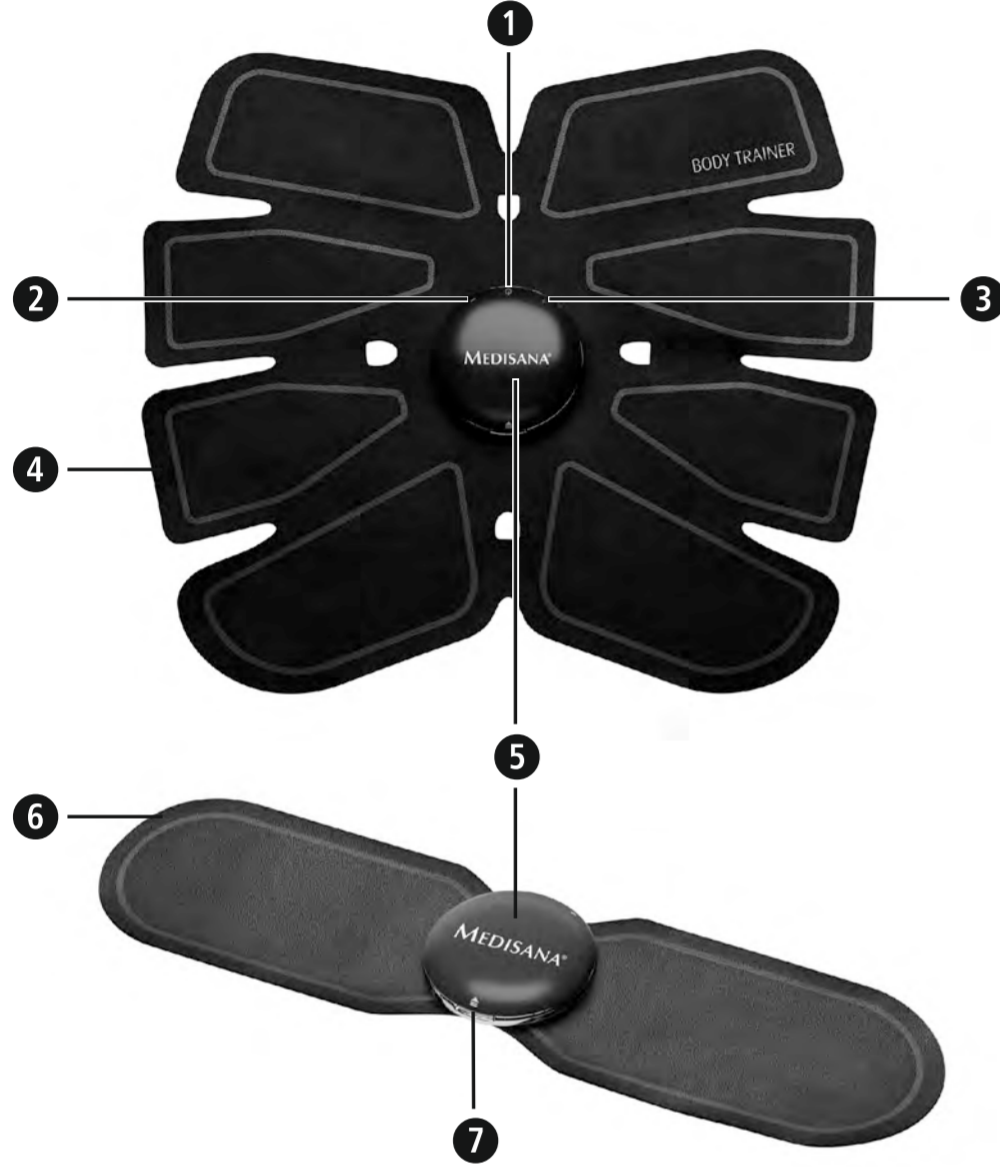


MEDISANA[®]

EMS BodyTrainer

Käyttöohje - Lue huolellisesti läpi!

FI Laite ja käyttölaitteet



Kuvan selitys

Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

LOT LOT-numero



Laatija

Turvallisuusohjeita



Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempiä käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.



- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön, takuu raukeaa.
- Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisäosia.
- Vältä koskemasta siihen teräväkärkisillä tai terävillä esineillä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu antaa sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella.
- Jos laitteeseen tulee vika, sitä ei saa korjata itse. Silloin takuu raukeaa ja lisäksi siitä saattaa aiheutua vakavia vaaratilanteita (tulipalo, sähköisku, vamma). Teetä korjaukset aina vain valtuutetussa huollossa.
- Älä koskaan käytä laitetta kylvyssä tai suihkussa. Jos laitteeseen kaikesta huolimatta pääsee vettä, on paristot poistettava välittömästi eikä laitetta saa enää käyttää. Ottakaa yhteyttä alan liikkeeseen tai palvelupisteeseemme.
- Jos sairastat diabetesta tai muita sairauksia, keskustele oman lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Henkilöt, joiden aistit ovat häiriytyneet tai heikentyneet, saavat käyttää laitetta vain lääkärin valvonnassa.
- Käytön on oltava miellyttävää. Jos tunnet kipua tai käyttö tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele asiasta lääkärin kanssa.
- Kysy lääkäriltäsi jokaisen kiputyypin tai sairauden kohdalla ennen laitteen käyttöä.
- MEDISANA kehonmuokkaaja EMS:tä ei saa käyttää mitään konetta käytettäessä tai autolla ajettaessa.
- Jos havaitset laitteessa näkyviä vaurioita, lähetä se korjattavaksi jälleenmyyjällesi tai suoraan MEDISANA-palvelukeskukseen.
- Laite on tarkoitettu yksityiseen kotikäyttöön, ei lääketieteelliseen tai ammatilliseen käyttöön.
- Laitetta ei saa käyttää sellaisten laitteiden läheisyydessä, joita ympäröi voimakas sähkökenttä, kuten radiolähtimet, mikroaaltouunit tai matkapuhelimit. Säteily saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Älä käytä laitetta lämmönlähteiden, syytyvien tai räjähtävien aineiden tai kaasujen läheisyydessä.
- Kaikki korut tai lävistyskorut on poistettava ennen laitteen käyttämistä. Palovammojen vaara!
- Laite ei sovellu yhtäaikaiseen käyttöön muiden sähköimpulsseja lähettävien laitteiden kanssa (esim. lihashierontalaitteet).

- Laitetta ei saa käyttää tietyissä tapauksissa tai tietyillä kehon alueilla esim. jos sinulla on sydän- tai verenkiertosairaus tai metalli-implantti, kaulan etuosan, sinushermosto, sydämen tai rintakehän alueella, raskauden aikana, haavoilla, haavaumilla tai tulehtuneilla ihon kohdilla, jos sinulla on kuumetta tai verisuonitukoksia tai leikkauksen jälkeen. Keskustele asiasta lääkärisi kanssa ennen käyttöä.

PARISTO-TURVAOHJEITA

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Poista tyhjä akut ja paristot välittömästi laitteesta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkujen kanssa kosketuksiin, huuhtele vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nolaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! **Räjähdyshaara!**
- Liitä oikein! **Räjähdyshaara!**
- Älä heitä tuleen! **Räjähdyshaara!**
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai

Laite ja käyttölaitteet

- 1 Virtapainike
- 2 "-"-painike
- 3 "+"-painike
- 4 Vatsatyyny
- 5 Säädin
- 6 Käsivarsi-/jalkatyyny
- 7 Paristokotelo

Toimituskokonaisuus

Tarkasta, onko laitteessa kaikki osat.

Toimitukseen sisältyy:

- 1 MEDISANA EMS Bodytrainer, jossa 1 vatsatyyny, 2 käsivarsi-/jalkatyynyä ja 3 säädintä
- 3 paristoa (CR2032) 3 V
- 1 Käyttöohje

Jos huomaat kuljetusvaurioita purkaessasi laitetta pakkauksesta, ota välittömästi yhteyttä kauppiaseesi.



VAROITUS

Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin.
On olemassa tukehtumisvaara!

Paristojen asettaminen / vaihtaminen

Avaa paristokotelon kansi nostamalla sitä tai työntämällä sitä ylös merkitystä kohdasta. Aseta uusi paristo (tyyppi CR 2032, 3 V) plusnapa ylöspäin kohdistettuna ja sulje paristokotelo jälleen.

Käytön valmistelu

Kiinnitä säädin painonapeilla vatsa- tai käsivarsi-/jalkatyynyyn. Vatsatyyny on tarkoitettu käytettäväksi vatsalla ja käsivarsi-/jalkatyyny käsivarren tai reiden yläosassa. Pyyhi mahdollinen hiki iholta, jolle haluat kiinnittää tyynyn.

Käyttö

Aseta nyt tyynyt ja käynnistä kyseinen säädin virtapainikkeella. LED-näyttö vilkkuu kolme kertaa. Jos tyynyillä ei ole riittävä kosketusta kehoon, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä n. 5 sekunnin kuluttua (vilkuttuaan uudelleen kolme kertaa). Muussa tapauksessa laite käy 23 minuuttia automaattisesti vaihtuvin intervallin ja kytkeytyy sitten pois päältä.

Voit säätää tehoa 15 tasolla käsin painamalla painiketta "+" tai "-" (kuitataan aina yhdellä vilkuttuksella).

Voit kytkeä laitteen käsin pois päältä painamalla virtapainiketta. LED-näyttö vilkkuu tällöin taas kolme kertaa.



VAROITUS

- Jos käsittely tuntuu epämiellyttävältä, säädä voimakkuutta pienemmälle. Jos käsittely tuntuu edelleenkin epämiellyttävältä tai aiheuttaa kipua tai kutinaa iholla, keskeytä käsittely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Säädä alussa alhainen teho. Säädä korkeampia tehotasoja vasta myöhemmin, kun olet tottunut laitteen käyttöön.
- Suosittelemme käyttämään laitetta enintään kerran päivässä enintään 23 minuuttia.

Tyynyn vaihto

Vatsatyyny sekä käsivarsi-/jalkatyyny ovat kuluvia osia. Vaihda ne seuraavissa tilanteissa:

- Kyseinen tyyny on ollut avattuna tai käytössä yli kuukauden.
- Tarttuvuus on heikentynyt, tyyny on kuivunut tai vaurioitunut tai siinä olevia likatahroja ei voi poistaa.

Puhdistus ja hoito

- Pidä tarrapinnat puhtaina ja vältä kosketusta pölyyn, nesteisiin, teräviin esineisiin jne.
- Poista paristot ennen laitteen puhdistamista.
- Puhdistala laite aika ajoin pehmeällä, kuivalla liinalla. Tarttumapintoja saa pitää juoksevan, haalean veden alla vain lyhyesti. Tämän jälkeen ne pyyhitään kevyesti sormella. Älä käytä puhdistamiseen tai kuivaamiseen liinoja, jotta tarttumakky säilyy. Tarttumapintojen on kuivuttava täysin ilmassa ennen kuin niitä voidaan käyttää uudelleen.
- Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita, erittäin kuumaa vettä, alkoholia, naftaa, ohennetta tai bensiiniä jne.
- Älä koskaan altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suoja se lialta ja kosteudelta.
- Irrota laitteen paristot, jos laite on pitkään käyttämättä. Muuten on olemassa vaara, että paristot vuotavat.
- Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja hoitaa laitetta ilman valvontaa.

Hävittämisohjeita

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Poista paristot ennen laitteen hävittämistä.

Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

Direktiivit ja standardit

Laite on sertifioitu EY-direktiivien mukaisesti ja sillä on CE-merkintä (vaatimustenmukaisuusmerkki) "CE". Täten vakuutamme, että EMS Bodytrainer, tuotenro 79524, täyttää eurooppalaisen direktiivin 2014/30/EU olennaiset vaatimukset. Kattavan EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voit tilata osoitteesta MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19, D-41468 Neuss, Deutschland tai ladata MEDISANA:n kotisivuilta.

Tekniset Tiedot

Nimi ja malli: MEDISANA EMS Bodytrainer
Jännitesyöttö: 3 x paristoa CR2032 3V
Taajuus: 2 Hz ~ 35 Hz
Koko: Vatsatyyny n. 17 x 19 cm
Käsivarsi-/jalkatyyny n. 5 x 20 cm

Paino: Vatsatyyny n. 30 g
Käsivarsi-/jalkatyyny n. 13 g
79524
Tuote-nro.: 40 15588 79524 4
EAN-numero: Bodytrainerin vaihtotyyny:
Lisälaitteet: Kaksiosainen sarja (kaksi tyynyä vatsalle), tuotenro: 79525
EAN: 40 15588 79525 1

Neliosainen sarja (neljä tyynyä käsivarsille/jaloille), tuotenro: 79526
EAN: 40 15588 79526 8



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta www.medisana.com

Takuu/korjausehdot

Takuuasiosissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuehdot:

1. MEDISANA-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.

2. Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuajana maksutta.

3. Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuakaa.

4. Takuun piiriin ei kuulu:
a. kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.
b. Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvattoman kolmannen osapuolen kunnossapito- ym. toimenpiteet.
c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.
d. Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.

5. Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuuseen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.



MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19,
41468 NEUSS, Saksia

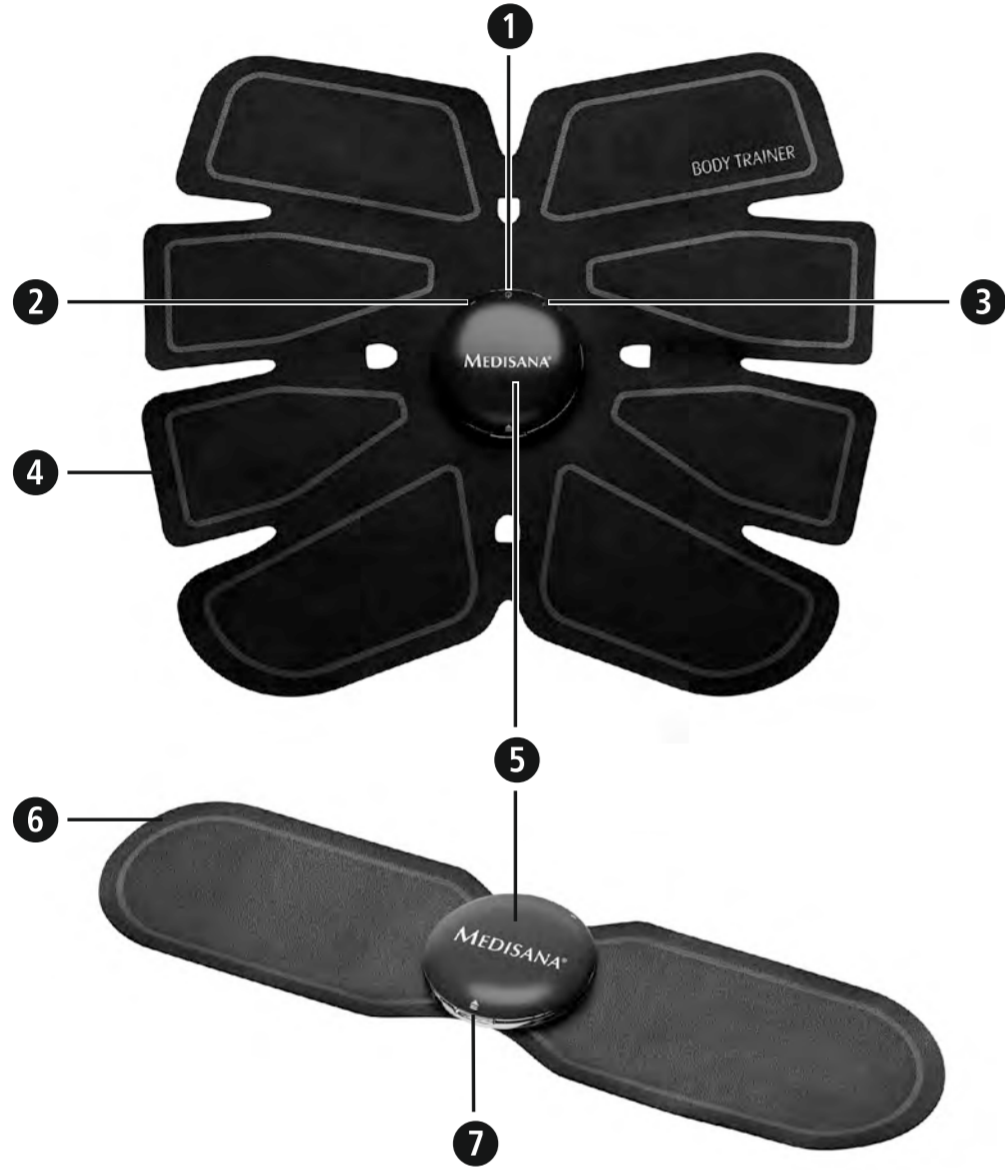
FI - Finland
00800 63347262
service.fi@medisana.com



MEDISANA®

EMS BodyTrainer

Инструкция по применению - *Внимательно ознакомьтесь!*
RU Прибор и органы управления



Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

LOT Номер LOT



Производитель



79524 11/2018 Ver. 1.6

Указания по безопасности



Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.



- Используйте прибор только в соответствии с его назначением, следуя руководству по использованию.
- При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Не используйте дополнительные детали, не рекомендуемые изготовителем.
- Не допускайте контакта с острыми предметами.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. В этом случае не только теряет свою силу гарантия, но могут возникать серьезные опасности (пожар, поражение электрическим током, травмы). Доверяйте проведение ремонта только авторизированным сервисным центрам.
- Не используйте прибор при приеме душа или ванны. Если, тем не менее, в прибор попадает жидкость, необходимо незамедлительно вынуть батарейки и воздержаться от дальнейшего использования. Свяжитесь с торговой организацией или нашим сервисным центром.
- В случае диабета или иных заболеваний перед использованием прибора следует проконсультироваться с врачом.
- Люди, с нарушением или плохой чувствительностью, могут применять устройство только в соответствии с указаниями врача.
- Использование должно доставлять удовольствие. Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения, прервите использование и обратитесь к врачу.
- При любых видах болей и заболеваний проконсультируйтесь с врачом, прежде чем пользоваться прибором.
- Во время управления машиной или езды на автомобиле запрещается использовать прибор MEDISANA Bodytrainer.
- Если у прибора имеются видимые повреждения, отправьте его своему дилеру или же прямо в сервисный центр MEDISANA.
- Устройство предназначено для частного личного использования, но не для медицинского или коммерческого применения.
- Устройство не должно эксплуатироваться в окружении устройств, которые испускают сильное электромагнитное излучение, например, радиопередатчики, микроволновые печи или мобильные телефоны. Это может вызвать нарушение работоспособности устройства.
- Не используйте устройство вблизи нагревательных источников, легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов или газов.
- Перед применением устройства необходимо снять имеющиеся украшения или пирсинги. Существует опасность ожога!
- Устройство не подходит для одновременного использования с другими устройствами, которые подают на ваше тело электрические импульсы (напр., миостимуляторы).

- Прибор нельзя использовать в определенных случаях или на определенных участках тела. Например, при заболеваниях сердечно-сосудистой системы, при наличии металлических имплантатов нельзя накладывать в области передней стороны шеи, синусного нерва, сердца или грудной клетки. Также нельзя использовать во время беременности, при лихорадке, тромбозах или послеоперационном периоде, накладывать на раны, нарывы или воспаленные участки кожи. Перед применением непременно проконсультируйтесь у врача.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- Батарейки не разбирать!
- Разряженные батарейки немедленно удалить из прибора!
- Повышенная опасность вытекания электролита! Избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!
- Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
- Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
- Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!
- Не допускать попадания батареек в руки детей!
- Не заряжать батарейки заново! Существует опасность взрыва!
- Не закорачивать! Существует опасность взрыва!
- Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!
- Не выкидывайте использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!

Прибор и органы управления

- Кнопка ВКЛ/ ВЫКЛ
- Кнопка «-»
- Кнопка «+»
- Накладка на живот
- Контроллер
- Накладка на руки/ ноги
- Отсек для батарей

Объем поставки

Сначала проверьте комплектность прибора. В поставляемый комплект входит:

- 1 электромиостимулятор-тренажер для тела MEDISANA с 1 накладкой для живота, 2 накладками для рук/ног и 3 контроллерами
- 3 батареи (типа CR2032) 3В
- 1 инструкция по применению

Если при распаковке Вы обнаруживаете повреждения, полученные при транспортировке, незамедлительно свяжитесь с торговой организацией.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!

Установка/вынимание батареек

Откройте крышку отсека для батарей (7), приподнимая или сдвинув вверх в указанном месте. Вставьте новые батарейки типа CR 2032, 3 В) положительным полюсом вверх и снова закройте отсек для батареек.

Подготовка к использованию

Закрепите контроллер (5) с помощью кнопок на накладках для живота или для рук/ног. Накладка для живота предназначена для использования в области живота, а накладки для рук/ног предназначены для применения на область плеча или бедра. Сотрите пот с частей тела, на которые будет крепить накладки.

Применение

Теперь прикрепите накладку и включите соответствующий контроллер с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (1). Светодиодный индикатор мигнет 3 раза. Если накладки плохо контактируют с телом, то прибор автоматически отключится через 5 секунд (снова трижды мигнув). Если все в порядке, прибор будет работать в течение 23 минут с автоматически изменяющимися интервалами, а затем отключится. Вы можете вручную выбрать настройку интенсивности, состоящую из 15 уровней, нажимая кнопку «+» (3) или «-» (2) (каждый раз сопровождается однократным миганием). Для выключения прибора вручную можете нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (1). При этом светодиодный индикатор снова мигнет 3 раза.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если во время использования вы почувствовали дискомфорт, установите меньшую интенсивность. Если применение и дальше вызывает неприятные ощущения, боль или зуд кожи, немедленно прекратите его использование и проконсультируйтесь со своим врачом.
- Вначале обязательно устанавливайте низкий уровень интенсивности. А затем, когда привыкните к действию устройства, можете устанавливать более высокие уровни интенсивности.
- Мы рекомендуем использовать прибор не более раза в сутки на 23 минуты.

Замена накладок

Накладка на живот (4) и накладки на руки/ ноги являются расходными изделиями. Производите их замену при следующих условиях:

- Соответствующая накладка извлечена из упаковки или используется больше одного месяца.
- Снизилась клеящая способность, накладка пересохла или повреждена, или имеются стойкие следы загрязнений.

Чистка и уход

- Держите клеящуюся поверхность в чистоте и не допускайте контакта с пылью, жидкостями, острыми предметами и т.д.
- Перед очисткой устройства извлеките батареи.
- Время от времени, протирайте прибор мягкой сухой салфеткой. Клейкую поверхность можно лишь кратковременно поддержать под слабой струей теплой проточной воды, а затем аккуратно протереть пальцем. Не используйте никаких тряпок для очистки или высушивания, чтобы сохранить клеящую способность. Клейкая поверхность должна полностью высохнуть на воздухе, прежде чем вы снова сможете ее использовать.
- Ни в коем случае не используйте острые средства очистки, слишком горячую воду, спирт, растворитель или бензин и пр.
- Не размещайте устройство непосредственно под прямыми солнечными лучами, предохраняйте его от попадания грязи и влаги.
- Внимайте батарейки из прибора, если он не используется длительное время. В противном случае грозит опасность вытекания электролита из батарейки.
- Храните устройство в чистом и сухом месте.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные

кты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.



Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

Нормативные акты и стандарты

Данный прибор сертифицирован в соответствии с директивами ЕС и снабжен знаком CE (Знак соответствия изделия). Настоящим мы заявляем, что устройство **Электромиостимулятор-тренажер для тела, арт. 79524** соответствуют основным требованиям европейской директивы 2014/30/EU. Вы можете затребовать полную декларацию о соответствии по адресу MEDISANA GmbH, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Deutschland (Германия) или загрузить на сайте MEDISANA.

Технические характеристики

Название и модель: **MEDISANA EMS Bodytrainer**
Электропитание: 3 x батареи CR2032 3В
Частота: 2 Hz ~ 35 Hz
Размер: Накладка на живот около 17 x 19 см; Накладка на руку/ ногу около 5 x 20 см
Накладка на живот около 30 г
Накладка на руку/ ногу около 13 г
Вес: 79524
Артикул: 40 15588 79524 4
Номер EAN: Запасные накладки для тренажера для тела: комплект из 2 шт. (2 накладки для живота), артикул № 79525
EAN: 40 15588 79525 1
комплект из 4 шт. (4 накладки для рук/ ног), артикул № 79526
EAN: 40 15588 79526 8



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия MEDISANA составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

MEDISANA GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Германия

Гарантийная карта

Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Гарантийный срок _____
Печать продавца _____
Подпись покупателя _____

Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока. В случае, если приобретенное Вами изделие марки MEDISANA будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр MEDISANA. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр.

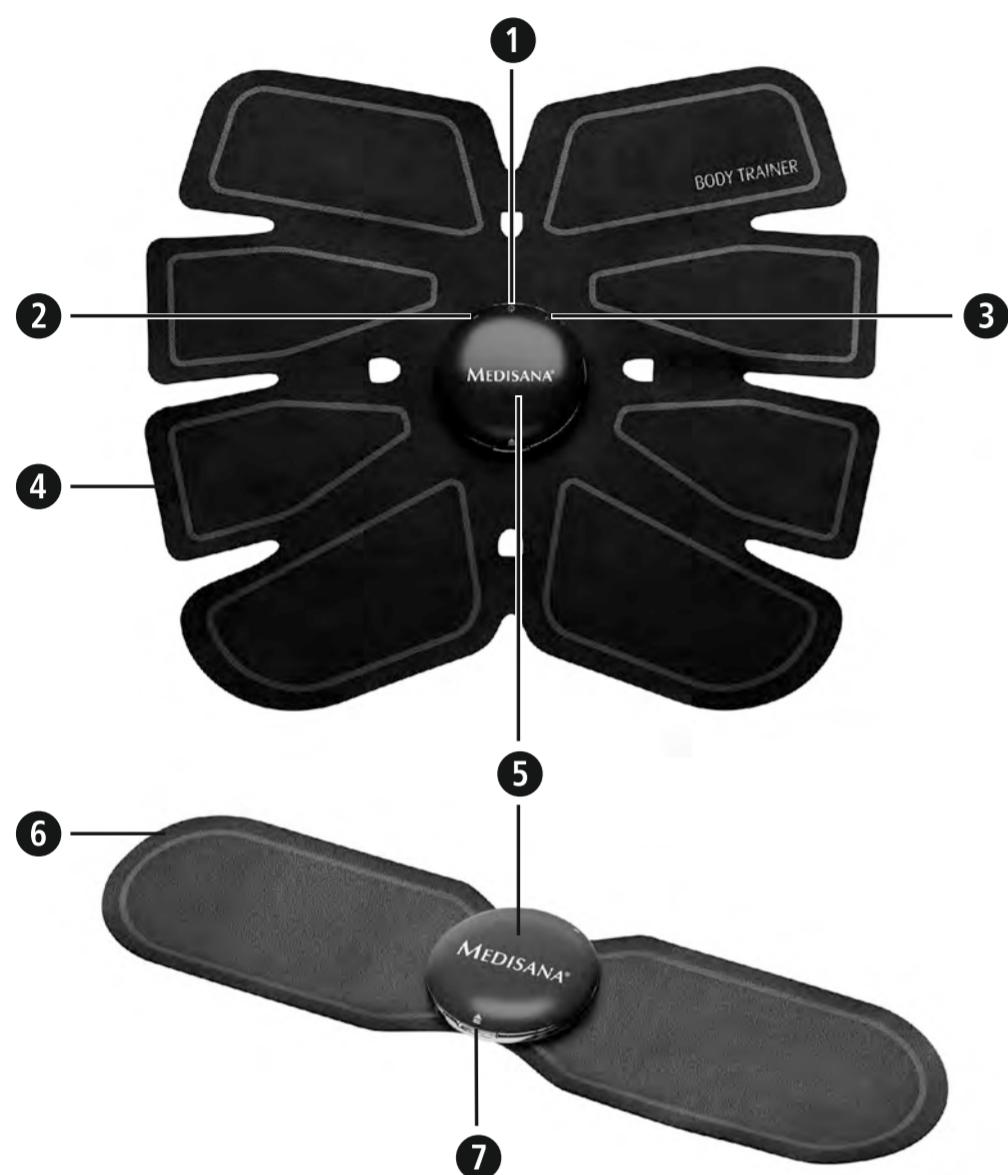
Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".




MEDISANA®


EMS BodyTrainer


Инструкция по применению - *Внимательно ознакомьтесь!*
 RU Прибор и органы управления




Пояснение символов


 Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
 Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

 **ВНИМАНИЕ!**
 Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

 **УКАЗАНИЕ**
 Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

LOT Номер LOT

 Производитель

Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.

Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.

2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.

4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:

- наличие механических повреждений
- наличие следов постороннего вмешательства
- ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
- ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
- следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
- следы внесения изменений в конструкцию прибора

5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA
 117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1
 Тел.: (495) 729 -47 - 96